

Диалектологическая  
экспедиция

1947 года

№ 103

Приложение

Дер. Тереволок

Ленингр. обл. Славянский  
район Загряевский сельсовет

# ТЕТРАДЬ

ДЛЯ ЗАПИСИ

(карандашом)

~~сест~~  
записаны  
студ. ЛГУ IV курса  
Акимович

ПРОВЕРКА

2017



Умб. № 103, Тейпази-2, оду. кан.  
ср. 114.



# 1. Хретоу, вѣрши Григорьевит

ср цѣркви хадѣльнѣ // кѣмъ // ја та вѣмъ мѣдѣ  
 хѣдѣльнѣ // хѣдѣльнѣ // нѣмъ ѡзѣрѣ / нѣмъ карѣвѣ срѣѣ  
 рѣскѣ / давнѣмъ // таѣ канѣвѣ баѣмѣ жѣмъ мѣстъ //  
 рѣдѣ // разбѣжѣ / старѣкѣ нѣхѣльнѣ (говѣрѣли, расѣка-  
 зывѣли, передаѣли) шѣтѣ вѣхѣдѣльнѣ к дѣкѣ (назѣване  
 деревнѣ) // ср писѣмъ / на кнѣжѣмъ // жѣ давнѣмъ /  
 мѣтѣ и радѣльнѣ // бѣмъ гѣдѣ // кѣмъ хѣдѣльнѣ = вѣсѣмъ  
 мѣръ // мѣрѣ = адѣмъ мѣтѣ // загарѣтѣ - дѣмъ бѣрѣва в  
 жѣвѣ // прѣдѣльнѣ вѣстѣ таѣ // хѣдѣльнѣ и бѣ-  
 рѣмънѣ срѣѣ в гѣрѣтѣ // хѣдѣльнѣ рѣкѣ // дѣрѣвѣнѣ  
 прѣтѣдѣ дѣрѣвѣнѣ бѣмъ // с кѣмъ хадѣльнѣ / кѣмъ  
 - мѣмъ дѣмъ соѣрѣмъ мѣмъ // жѣмъ с рѣдѣмъ  
 мѣмъ / в рѣдѣ и сѣмъ (З. м.) // таѣ грѣтѣ  
 жѣ // патѣ в жѣмъ мѣмъ (З. м.) // амѣр дѣмъ  
 хѣдѣльнѣ // трѣмъ засѣмъ и зарѣмъ дѣмъ // и в  
 мѣмъ // канѣмъ / ср хѣмъ карѣвѣ и бѣмъ и  
 бѣмъ вѣ хѣмъ // прѣдѣмъ мѣмъ нѣхѣльнѣ / ѣмъ  
 прѣмъ царѣ // прѣмъ еѣмъ на дѣмъ // хѣмъ в ад-  
 мѣмъ дѣрѣвѣнѣ / а тѣ дѣмъ // дѣмъ мѣмъ и хѣмъ  
 какъ хѣмъ // ат рѣкѣ и в мѣмъ хѣмъ // рѣмъ / мѣмъ-  
 цѣ / хѣмъ мѣмъ сѣмъ / картѣмъ сѣмъ // и в гарѣ-  
 дѣмъ картѣмъ / барѣмъ / картѣмъ / сѣмъ краѣмъ и  
 марѣмъ // мѣмъ нѣмъ мѣмъ / мѣмъ засѣмъ //  
 вѣмъ жѣмъ дѣмъ мѣмъ // канѣмъ вѣмъ жѣмъ //  
 сѣмъ жѣмъ жѣмъ тѣмъ вѣмъ в расѣмъ // прѣмъ  
 жѣмъ жѣмъ сѣмъ / дѣмъ жѣмъ нѣмъ сѣмъ // дѣмъ жѣмъ-  
 мѣмъ ат жѣмъ жѣмъ жѣмъ // дѣмъ на дѣмъ  
 сѣмъ жѣмъ // дѣмъ сѣмъ жѣмъ жѣмъ // жѣмъ жѣмъ //



в м'ам'а ур'е фр'е'о сказа'н // м'и'л'ю'н ан'г'у'ла'др и м'и  
 м'о'и'к'и // с'о'е'с'а ал'х'о'в'а // и'т'о' т'во'р'а'га'и аб'к'л'а'р'ш'и //  
 н'о'м'е' б'ыл'а жал'о'н'а в'а'ен'а / в'о'т и м'у'ж'а // раз'г'а'и  
 п'ур'о'и т'а'и // на т'о'и св'е'т'и и фр'ан'сар'е'ј н'е'т /  
 т'о'и н'а л'г'и // с' ка'к'о'ј ј'о'н ј'а'р'ма'н'к'и? // н'а'ш'а  
 д'и'р'е'в'и'а б'ыл'а и'т'о' за'п'р'и'ф'ск'а у'д'н'о'в'а б'а'р'и'ма //  
 м'у'ж'и з'д'е'с' н'е' б'ыл'а (и'м'е'ш'е, д'ом б'а'р'и'ма) //  
 г'ав'а'р'т'ы'вал - рас'ка'з'ыв'ал (п'ов'т'ор'я'ет'с'я в'з'а'т'е' в'с'е'х  
 и'м'я) // в'о'л'к' / л'о'с'и // др' к'у'т г'ла'в'о'ј б'ы' е'т'а'и и  
 е'т'а'ј'а'и // к'у'с'и' ст'р'а'ж'а'в'у-т'а (к'ра'п'и'ва) // с'т'ар'и'к'и  
 и'и фр'е'и д'у'ра'к'и б'ыл'и // п'а'д'х'а'д'а'ш'и'д' / к'а'к'е б'р'а'к-  
 м'и'и т'а'к и л'а'д'н'а // ја г'ав'ар'и' (3 л. ед.) // п'и'о'т'т'и-  
 к'и // д'е'л'а п'р'и м'н'е' и б'ыл'а // в'а' д'р'т'р'а'и (на'зв. д'ер.) //  
 и'у п'а'ш'п'а'р'т // и'т'о' в'а'и т'а'и п'а'ј'е'с'т н'е' д'а'л'и? //  
 а г'д'е' ј'е'ј'н'а ч'и'с'о'в'и'а? // н'е' и'и'ч'а'в'о' / ја п'ра'д'д'у' //  
 с' м'у'ж'а'и в'а'ј'а'в'а'т / г'ав'ар'а' (3 л. м.) // на'зв'а'н'ј'а  
 д'и'р'а'в'е'м' // у'и т'а'и ф'ра'к'а' з'д'е'л'а'л'д'с' // к'у'д'а и  
 е'т'а / в'а'с'д' ? в' у'т'а'т' ? (т.е. о'а'о'и'т'ы'вал на у'т'ок?) //  
 ма'л'у' ма'л'е'м'к'а п'а'с'и'д'е'т (тв.) а'д'д'а'х'и'у'т (тв.) //  
 н'а'д'а'в'н'а т'а'л'у'ф'о'ш'ы // т'а'и ј'е' д'о'и'д' е'т'о' - и'и'д'у'т' //  
 и з'а'м'о'к у'к'р'а'и'и // р'а'з'и д'е'т' п'р'и'д'о' г'а'и'о'ј // ј'и'и  
 к'а'н'а т'а' д'о'и'д' б'ыл'а и'и н'а'ј'т'и'т' (тв.) // т'и'и'п' - т'и'и'п'-  
 т'и'и'п' - т'и'и'п' // ј'о'н у'р'е'и т'а'и на к'а'з'о'и' с'и'д'и' (3 л. ед.)  
 н'е'р'в'н'и д'о'л'г'и'и ј'а'и'у' с'во'ј д'о'л'к' а'д'д'а'ј'у // б'а'л'у'ј'е /  
 б'а'л'у'ј'е (3 л. ед.) // ј'а'к'о'и п'а'д'и'у'т'а'т' / ч'о'н' ! ) и м'а'р'ш' //  
 ј'а'д'в'а' а'т'н'а'л'а // с'о'р'т'у // з'а'в'а'л'о'ј'а'је (3 л. ед.) п'т'и'у'к'у' //  
 у' д'е'д'а п'р'и'в'а'п'е'т'н'и'у' // а'н'и' фр'а'р'а'с' с'ј'е'х'а'о'и' //  
 г'ла'з'и т'а' // в'о'л'в'е'н з'а'с'и'в'е'л'и // д'о'в'р'а // и'у т'а'к



т'ири'ер' што? // в'ерид кур'ят та в'итус'т'и'ли //  
 др'ас'и'ма! // ја б'и'а др'ц'ер'к'ов'др' уи'о'и'с'и // с'ир'ей'  
 б'и'а // а ј'ета н'а п'и'а'и'а'н'и'к // м'ат' ј'ей'ма //  
 в'а'и'у'и'с'а на с'а'и'в'и крај'у // а ј'он ат'и'у'л' та  
 в'и'г'и'а'н'у'л // др' п'у'х'т'и'цаа ј'ак'о' с'н'и'м'а'и'с' //  
 др'ар'ас' // н'а'и' в'а'т'у'и'с'а в'и'ш'ы'в'а'и с'а'и // др'ар'а //  
 н'а'и'в'и да д'у'и'к'и // н'и в'и'м'а н'и п'и'л // ј'он #  
 ј'и'х д'и'р'о'к // н'и с'а'и'в'и н'е з'н'а'и // н'и'г'ав'о н'е  
 п'и'ш'е (З. ед) // ја у'б'а'р'у' / а ја ј'ета кур'ят'и'м'  
 с'н'ас'у' // а в'от на с'т'а'и' та в' н'а'и'е'ј' м'а'а'  
 д'у'х'и // ј'он б'о'в'а'л'о и з'н'а'в'е'с'к'и др'и'л'е'ј'и'в'  
 д'е'и'ди // др' с'т'о'и т'и'с'ка'ј // др' к'р'у'п'ч'и'к'у с'к'л'а'д'и'  
 и на р'а'к'у с'н'ас'и' // у'и'о' в'а'ж'и' н'а б'а'ј'а'и'с' //  
 в'от с'п'р'а'х'и'в'а'ј в' м'а'л'о'д'о'х' // в'и п'а'ј'д'о'т'и да'к'  
 м'а'и'а' п'р'и'х'и'и'т'е / ја л'а'у м'а'л'е'н'к'а // а д'р'у'г'и'  
 к' о'б'ч'е'т'в'у // п'р'ас'в'а'т'и'т'ел'н'а о'б'ч'е'т'в'а // т'о'л'к'а'  
 в'и'ј'е'х'ди // п'е'т'н'а'и'д'т' // с'а'и (с'е'и) / п'а'ј'е'х'ди / р'а'м'о'н'т' //  
 б'а'н'з'и'к'у // ај! ј'а'д'в'а п'р'и'ш'о'л / др'о' в'е'г'ди'ш // н'и  
 з'н'а'ју / к'а'к др'о' да'к'а'п'ы'в'д'т (т'в.) б'у'д'а // ш'т'о т'и'  
 з'а б'а'р'ы'и'а з'а т'а'к'а // а ја с'к'о'п'к'и д'е'л'д на'д'е'  
 о'д'и // к'ас'и' // т'а'п'е'р' н'е'ч'ы'в'д и к'ас'и'т (т'в.) // т'а'и'  
 м'о'ш'к'и с'а'в'о'д'н'и с'ј'е'л'и // г'а'ј н'и п'р'ас'т'ы'н'и (З. ед) //  
 н'у с'к'а'р'е'и н'и'п'д'е'т'и'п'е'и'м' с'и'л'д // ја на п'р'а'в'а'ј  
 т'а'р'а'и' // у'с'т'а'н'а'в'и'л'с'а п'ј'а'и'и' // м'а'г'а'з'и'н в'и'д'н'а'  
 с' д'ар'о'г'и // к'а'н'а з'а'п'р'а'г'а'ју / к'о'н' у'с'т'а'и / н'и и'д'о' //  
 в'р'о'с'т'е // п'а'р'к'а / к'о'н' с'м'о'к // н'и к'ас'а та з'л'а'м'а'  
 л'ас' т'а'г' м'о'и (м'ы) д'а'в'н'о б'и' н'а'к'ас'и'л'и // др'о' и'  
 п'и'ш'ы'т'е? // г'а'ј да к'а'и'ш'у в'е'л'и'н'д // п'о'п'р'е'в'и б'у'д'и'т' //  
 в'и'с'д'х'и' в'а'д'а др' к'а'и'о'и'с'и // д'р'у'г'о'ј м'а'г'о'ј // на д'и'р'и'к



бы дѣла содѣланы // кой - <sup>А</sup>цетѣршы // саетрѣ // как  
буждѣши друзья здѣшнѣ (мѣ) // такъ учирѣше // мѣшны  
учирѣ // да сирѣтѣи та дѣхъ нѣи дажѣ (3 л. ед.) // мѣшд  
играе (3 л. ед.) // жѣта нѣи бажанѣст // мѣш' учирѣ-  
дут // жиратѣны лѣитѣм ~~мѣ~~ грѣо' хѣстѣ судѣ //  
схудѣл // зѣшнѣо' бѣл здарѣвѣи да вѣшнѣо' //  
пашѣшд // жѣтѣу бал'ес' дѣжтар нѣи мѣшѣст  
спрѣвѣит (мѣ) // на жѣтѣни дѣлѣи // жѣшнѣшны  
мѣшѣт здѣварѣит (мѣ) // мѣшд (жѣтка) нѣа стѣ-  
ла придалѣшд // о' дѣвнѣо' // бѣл'шѣи трѣшдѣтѣи  
шѣт // нѣрѣвѣи сѣи здѣшнѣшд // жѣи радѣшнѣи  
шѣи // дѣрѣшд - бѣлшѣа охѣта сѣна // мѣшд  
ашѣшѣт (мѣ) кѣи'ашѣо'ка та // грѣш' и пашѣшѣи //  
пашѣшнѣи та мѣшнѣи // а сѣшѣтѣи та нѣшнѣи //  
в мѣшнѣи дѣшѣо' (3 л. ед.) и дѣшѣо' (3 л. ед.) рѣшѣи //  
жѣнѣи и ашѣшѣт вѣшнѣи // бѣл'шѣи жѣшнѣшны  
жѣшд (3 л. мн.) // пашѣшнѣи // жѣшѣи жѣшѣи // пѣшд  
жѣшѣт шѣрѣшдѣшд - шѣшѣи // мѣи карѣшѣи карѣшѣи //  
скѣшѣи сѣшнѣи пашѣшнѣи // жѣшѣ буждѣи (3 л. ед.) мѣшѣи //  
жѣшѣ мѣшѣ // кой! мѣи шѣшѣи // нѣа жѣшѣи // курѣшѣи  
шѣшѣи (3 л. мн.) // жѣшѣи жѣшнѣи? // пашѣи жѣшѣи //  
такъ мѣшѣи жѣшнѣи сѣшѣи // нѣи рѣшѣшѣи //  
жѣшѣи та бѣшѣи рѣшѣи // а бѣшѣи та // прѣшѣи та  
на пашѣшѣи // шѣшѣи на пашѣи // и дѣшѣи жѣшнѣи //  
жѣшѣи жѣшнѣи? // жѣшѣи та тажѣи нѣи сѣшѣи //  
вѣшѣи рѣшѣи а рѣшѣи пашѣи сѣшѣи нѣи  
жѣшѣи // жѣшѣи жѣшнѣи // в дѣшѣи сѣшнѣи //  
шѣшѣи в пашѣи пашѣи // в мѣшѣи пашѣи

загарошма // с гарика та н'идан'ита гэж //  
 јон цмоа // в'ас'а! ср карз'и'нкы ј'а'д'д'т / ср  
 криш'и'к'и // н'и т'ак л'икко // даво'л'на н'иса'т(тв.) //  
 лош'к'и м'м'е на'д'а // а вот мо'жетт / т'ой да'в'ит'  
 х'и'ен р'ез'д'и / куда пал'отки / в'р'од'и за ј'а'ш'и'к'и /  
 ну а гд'е ј'он? да х'л'е'б'но'ј / т'ой'и'м'ка'ј / о'стри'и'к'и  
 к'ы'ј кам'и'ш'ок // пр'им'о'е т'ак п'и'ят бы и бы //  
 р'аз'а'й'ка'ј? / н'е' / кал'о'ј ср кал'е'й'л'кы // ја' т'о'же  
 дру'го'ј п'а'л'и'ц ср'ез'д'и // е'та'ва во'г'на // вы'и'л  
 на ст'ри'ц'у (рукав реки) / нап'и'л'с'а да и ва дв'ор //  
 ср п'о'л'и т'рав'и. м'а'и'д // бу'д'у (з.л. м.) с'о'йт'ны //  
 м'но'га н'и п'и'т'а в'ад'и с'и'во'д'на // вы'с'а'л'а в'с'а'д'  
 ср кал'о'ц'ы // ја' н'и х'а'л'у' мал'и'ны // о'ј, з'и'м'л'а-  
 н'и'к'и т'ам м'но'га в' т'рав'и // в' м'а'м'а т'о'ж'и  
 бы'и'и наб'ра'р'и'ш'и // ш'ра'и / с' ба'ј'ан'ом // на х'а'з'а'ј'ск'и'х  
 х'ар'с'а'х бы'и'и // зам'у'ж'и'ш'и т'ой' кам'а // на / ј'е'и //  
 н'е' бы'л'а к'л'у'т'а / б'е'е к'л'у'т'а // а'ј! в'ас'и'м'к'а!  
 к'ак да'в'и'т'а бы'л'а на р'а'к'и' ј'и'е // д'х'е'а'т'а'к а'л' /  
 ра'в'и ја' в'и'д'и'л' // в' м'а'и'и'м'ка'ј кал'е'т'р'и'л'и з'д'  
 х'ват'и' м'ла'ко' // пр'а'ма ш'т'о и'гр'и'л'к'а // д'е'т!  
 а д'е'т! // на в'е'с' д'е'н' н'а в'ы'х'л'а'д'т(тв.) //  
 п'шан'и'ца та ј'е' ? ј'е' // да п'е'р'к'а / ат'к'р'о'ј / да'х  
 а'н'и ср'е'и з'д'е'с' // н'а'т' // т'ам и н'е' д'ар'т'с'а'и //  
 н'и'ц'к'е'л'и // н'и'ц'к'е'л'и // в'ас'! а в'ас'! // т'ой'и'ш'и  
 пал'т'ар'и'и и'ли дв'е' // за л'е'т'а с'е'и п'уд'о'р х'л'е'б'а //  
 л'и'д'а к'у'п'и'т л'и'д'а н'е'т // а к'о'р'и'ј н'а б'у'ит'и  
 н'и'т(тв.) // к'ак за дв'е'р'ц'у в' уг'лу бы'л'а // вы'и'т'  
 ч'ит' на'д'а к'ас'у // в'и'ч'о'р'к'а // гал'о'р'к'и // у'т'ра'и  
 бы п'и'р'а'ш'е'н'и'н'а // кал'е'й'л'и // кр'е'п'к'у'ј з'р'и'т' //  
 та'гда ч'ы'т'ы'р'и му'ж'ы'к'а // т'ак ко'с'и (з.л. ед.) //



са етога // св'ахай би - ешеши // пакошымн в'ёрна  
на паласи та на св'ајој // бв'вало какој н'и  
в'ит'арој / фс'о кошва // ав'оє таио заејем / јаво  
ил'и кувајдвд // пришој к баран'ици елмахојт /  
пр'оє'и (З.л.ед) кас'илку // а гд'е шал'ан'иним ка-  
с'ит (тв.) ? // тот рає то'лкд з'д'еє' кас'ил'и /  
каса затуп'илде' // вот как идо' (З.л.ед.) с'хвд //  
п'омд // да / ф такој д'ем' да задр'а гра'в'ит (тв.) //  
кан'у та нагд с'енд / и така шмат'ина //  
на грузно'вај паласи // колоникоф д'ас'ат'к так  
и нав'азал // на крыл'цах // в'ерт'и да аткажд р'ез'бу'  
нає'и ка суд'а // раз'вє в нег'о св'ерло јє ? // да  
хот' фук'у н'и замарайи // п'атуйи ф кан'уйи-  
н'и // л'єс т'ануй // стары да новы стар'и // ва  
фс'их на аднаму // наг'ен' напро'буј // вот јєту  
фуб'айску / а то л'идд т'ују / ф п'ау'ах т'єсн  
б'уд'и (З.л.ед.) // ака б'оид крає'ивд така // п'аг'ин'и  
єту // єва / гд'є фук'аф та / куда т'и т'ис'аши ? /  
в'и как' хар'оид / н'є заст'агај в'єр'ену / н'и  
заст'алийт ? (тв.) // ја заст'ану // и јєтд та кар'о-  
т'ин'ка // ну / јєтд та н'и кар'отка / ну л'адна //  
на со'нцы / н'и раст'ајд'и б'и р'аз'ина в'и сап'аг'и //  
пришо'зы // лав'и јєј ! / нає'и // ака таи на л'ад'и-  
ни / е пух'оєу // то'лк'и ч'ут' кан'иг'к'и ср'єзани //  
х'у'рє ал' л'у'г'и ? // сышој // што с гарика //  
б'и сашо'цы туд'а к в'аи // д'ум'аши таи  
ст'ана ? // а гд'є в'аи туп'оф ? // јон ф паласи ф  
кует'и ? // на стр'оф (на остров) // вул'коф бај'аца //

в дур'евн'и на јѣтд н'и смѣтр'а (3 л. мн.) // хо-  
 зьши спат (тв.) // поймаја кан'идѣр народу // тѣм  
 то'л'ка лас'ам да м'едв'ед'ам и жѣт (тв.) //  
 орарае' н'икто н'и стр'ал'ам // рѣба т'ин'ер' /  
 в'ид'иши / д'ла жасуд'арѣва // с'ем ч'млав'ѣк д'в'ил'и //  
 лѣр та в'исмој // шук'и икру в'ыпускају (3 л. мн.) //  
 сус'ѣди с'ј'ѣхал'и к найм ("приехали"; скорее бы  
 в знаменши "поехали, съездили") // јѣ ижед на  
 по'лн'дѣ / а то на тр'и к'ам // и з'ил'ѣд на д'вѣ  
 крѣжеви прив'ал'и // јѣн кагда ч'в'ит'ѣ (3 л. ед.) //  
 тѣ на знаиши как // а тѣ и вѣбран'у кол'и хѣи //  
 вѣт ја даж н'и р'азу н'и в'арт'ѣл // так'и прат'и в-  
 нѣје / так ... // вѣт найм и пранѣрѣд // с'амид вран'и-  
 лѣ // в м'ан'а с'ивѣдн'а // так'и слава тѣ скажеши //  
 д'сму рѣил'и // ад'ин ул'ѣј вѣйнал'и // пал'а (погн-  
 ди) // и д'и тудѣ в угѣл // свѣас јѣх // н'ѣд д'ѣмт  
 (тв. мнр.) в'ам тѣм // мѣднѣ и кѣмт (тв.) // пал'ју  
 сѣнд и прикажѣ к в'ам // на ад'иѣм наст'ав'и-  
 нѣј сѣн вар'иѣд // рае скажалѣ и поимѣ // как  
 п'ѣт (Бѣтр) н'ѣрвѣј нарѣву в'ѣл // и вѣре'и д'ѣ-  
 лѣ ст'ан'и (3 л. ед.) // а тѣ ја хѣт' запае'нѣ //  
 ишо у нае така д'в'илѣ ч'в'итѣ краснѣ // мал'ѣн-  
 ка // н'а знају // јѣтд в м'ан'а в естѣн'и  
 пайдѣн // вѣт тѣм и стай (3 л. ед.) // тагда  
 пайдѣ // хаз'ѣјка л'арѣи (3 л. ед.) бал'нѣ // т'ин'ер'  
 мѣрѣтѣ и с'ад'иѣд // дѣ карз'ѣнку // в'ам тѣм  
 и рѣв'имѣ // тѣје н'а в'ар'и / с'мѣок // на кѣрѣиши /  
 так сѣтѣ // карѣвы приду (3 л. мн.) дамѣј // в'ит'  
 н'а ут'м'и мн'ѣ р'ан'ше // задрѣд найм пр'истѣи //  
 нѣј пр'азн'ик // с'мѣдѣд на мал'ѣмѣ // маја дѣкѣ  
 в'илѣ м'ан'ѣншиѣ // как хаз'ѣјка тѣ // в найм



и эрхву иду // ни так уетадриси / как сраб'эриши //  
 по'риши сн'але'а (одубе) // на етај кару два рае //  
 ад'јешчик истон'иц // п'ат'ира д'ит'еј // п'ит'идица  
 с друг'ици // сразу т'ит т'е (тебе) // д'ици так на-  
 торкам // в'еиши та байы оу саран // ну ета с  
 л'ен'инава града прив'али // тр'ицат' та фуд'еј //  
 и п'ат'ея / судя кан'у п'айка // припейна здни-  
 ица в'ише и н'ицы // јет'а с'ена да'нае хар'ойшеј //  
 јест (тв.) хат'а (3 л. м.) // в л'е'еи та слат'айки  
 та го'риши'к'и // ни'и'во што п'лав'ицу стар'вот' //  
 и л'ат'и (3 л. е.) / и л'ат'и (3 л. е.) // в јих ма'сти  
 ба'иши // в а др'еј главу // так к'ус'а / так бо'л-  
 ка // д'е'души стар'иши т'ад'а // таи на л'апейи-  
 с'а // ну и заб'ица / как за'ици ила ? // т'и так  
 д'е'ид и с'ок'иваши // кро'кица / дак и пас'и'еди (3 л.  
 е.) // л'ет'ас' - в прошлеи году // ~~др~~ дра'ас' // т'ол'к'и  
 как с кра'в'ат'и / так и п'ис'ат (тв.) // кас'и'кај и  
 др'о' в'и'к'е'и // ну / зат'и'ена дра'ас' с в'е'ора //  
 ета к в'ет'ру // так п'ир'и'и'ена пар'од и б'уд'и (3 л.  
 е.) // ва'и ан'д'и / злат'и'еј в'и'е'е // н'ет' / н'е (н'е)  
 бо'и'и в п'ит'ро'о д'ен' // јеј та ја ат'и'удава  
 р'ик'и'i'  
 ја п'е'иши туд'и и на'ят // и му'ези'ко'о бо'и'а и  
 ба'и / и ра'д'ат'и бо'и'и // за кан'и ит'и / да в'ет'и'и'  
 др'озд на б'уд'а (3 л. е.) п'ра'знават (тв.) / так на  
 п'о'жен'у у'е'д'и (3 л. е.) // па'д'и как т'и п'ри'и'е'риши //  
 ја д'е'ица ук'у'рат'и // јет'а ха'х'ай'к'и // о т'у ва'и'и'и'  
 в м'и'ра'в'и'ју ва'и'и'и'и'и'и'и'и'и'и'и'и'и'и'i'  
 ни пан'ат (тв.) // рас'о'жиши / в'е'ри // ну как т'и  
 туд'а в'д'е'и'и'и'и'и'и'и'и'и'i' // у'и'ат рас'о'жиши //

н'йвд - ёта х'е'н з'е' / пойдсы // н'йвд та бойна  
 харошд // тагда на в'арках драва' вад'й'о'и / на  
 з'арадатк'и // чурейх бра'н'и // амбар в'ейстрди //  
 рад'й'и'с' // разв'ар'у'я' на д'ир'е'в'н'и // вот м'иш'о'х  
 бал'ш'о'й / тако'й / харош'у'й // кад'й'му чур'о'я (З.л.ин.)  
 и прыска'ю (З.л.ин.) м'ит'о'лка'й // пас'а'ду (З.л.ин.) на  
 т'ил'е'гу кат'ят (тв.) на д'ир'е'в'н'и // гр'о'о' пр'о'х'ыт'д /  
 гр'о'о' пр'аш'ло' / бой'ш'и н'и д'аред'о'с'е'а // св'а'д'и'б'ны  
 п'е'с'н'и харош'ы п'е'с'н'и / и св'ат'ал'и'с' и в'ат'г'а'л'и'с'  
 гр'о'о' ц'е'рк'в'ы / и д'ит'е'й / кра'ст'й'ли' / в'а'йна' з'д'е'л'ал'  
 ш'т'о' и ц'ерк'в'е'й / н'и ст'а'лд // ба'т'у'шка' был в до'и  
 пр'ив'а'д'о'ма'й // в на'с' ра'н'ш'ы гра'ма'ро'н' был //  
 з'ав'еса' а'ст'а'вл'ена // вот п'ат'и'ро'н' куп'й'а // а х'у'р'ы  
 е'та'й н'е' был // с в'е'ш'и с как'й'и та в'а'жа'в'а'л'и //  
 така' был жар'а // п'ак'ар'н'а в в'ыз'в'е' / на'ка'й'н'ик  
 п'е'ш'и // м'у'ш'ы н'е'т г'авар'й' на т'ил'и'ро'н'е' ад'й'и  
 п'а'р'ин' / и н'о'е'ю г'авар'я (З.л.ин.) // н'и кот' л'и  
 л'й'вд ц'ып'л'а'т' // вот з'д'е'с' / в'а'с'д / хар'о'к л'а'т'с'а'й  
 то'т' рас' // п'ы'р'и - п'ы'р'и - п'ы'р'и (курам) // на'пу'р'с'а'л'и'с'  
 т'р'о'х ц'ып'л'о'нка'р п'ат'ар'я'лд / ад'и'о'ва на'ш'а'й / да н'и  
 даст'ят (тв.) / я'ны' е'т' е'тра'хд ц'в'а'т'с'а'л'и // с'ид'й' и  
 н'и в'а'хад'й // за д'аб'р'о' да ст'о'к'лы б'й'т'! // кар'м'и'  
 л'и да п'ай'л'и / тагда на д'руг'о'й д'е'н' ш'в'ин'а'й'ц'а //  
 ба'б'у'шка / б'уд'ут ст'о'к'лы // л'й'вд кот' л'и'вд хар'о'к /  
 к'у'р'и'ца л'е'т'ма ("в'н'етро, о'т'ро'мет'ью") пр'ил'ит'е'р'ш'ы //  
 л'ата'ю (З.л.ин.) да как'о'гу (З.л.ин.) // и в н'з'ар'о'д'н'  
 ко'л'я'д // сна'п'т' в'о'д'д ("в'оз'ят", З.л.ин.) / ко'л' к'лад'у' (З.л.  
 ин.) // в бал'ш'у'й вад'у' з'ал'ив'а'и (З.л.ед.) / как' ц'в'и'ра'  
 и'ц'а // ст'ак'и'о' // д'ил'е'х'тар мал'о'ш'н'о'й на'т'ра'д'и'ш'ы  
 бой п'я'ны'й / п'я'н'и'ца а н'и д'ил'е'х'тар // п'ус'ка'й'  
 пр'о'ю'д'ут д'руг'и' та // н'и'го'ва н'и ска'п'е'у //



нападаю (3-л. ед.) и крѣпко на р'ак'и / на изб'ежных  
 частях // час / уроч'е час // ака и сайда вѣл'д'т'ица //  
 кур'ица в доору вѣл'д'т'ица // што и тѣ н'и атрош'е //  
 парас'ошка как бѣдиш харле'йт (тв.) / такоу бѣд'ити  
 да шельмоу // ну зажд'ош / над'ис'е'д'уш / дис'е'д'ош // ис  
 стар'иши много расказываю (3-л. им.) // ну вот и  
 ут'акают в л'е'н'и'н'с'т'е // ја х'ей при цар'и // ха'зайош

2. Кротова, Александра Гавриловна, 74 года

бо'р'аву на д'ас'т'и травѣ // х'ра'м'ва арца ? //  
 зато и бо'л'ка // то'же дал'ока // јон у'ч'ица на  
 х'раш'о // а то в'ываду кат'я та // н'и в'ал'ша  
 кра'я // на'ца'р'и'м'ас'а / на'вар'и'м'ас'а // да'н'ком //  
 хар'ош'а в'ица у'ч'ит'и'л'н'ица / аш школы за'д'о'т'и'м'ас'а //  
 аш'и во'д'и при'ст'ом'и в'ѣл'и // што јам'о ? //  
 што'н ра'ма н'и ва'з'и'о'и // мн'е кра'м'и'ца // н'и в'е'с'т'и  
 с'ид'ат // аш'и в'ит' н'е'р'ви / цу'ст'ав'ѣт // цв'ѣт /  
 цв'ѣт // н'ѣт н'и'го'ва / ма'т'и'на цу'ста (от оу'р'и'ца) //  
 бат'ва - от кар'т'ом'ки // на пла'н'ях (это же - цу'ста) // ја  
 под'т т'ва'им двур'ом // тѣ под'т ма'и па'х'ат (тв.) //  
 ара'т' на'да ј'ѣ'х'ат (тв.) / на'ра'н'у (3-л. им.) много -  
 так говори'ли ра'м'ише // и па'м'на'рт // н'и н'о'д'и м'ѣ  
 н'и'го'ва // нѣ ("им") в'ѣ'в'ал'д на зна'н'и н'и м'ѣ'о'т'ак  
 н'и м'ѣ'ица // ма'ло'ди му'ка'ви // др'ѣ'о' рука'и е'т'и'ра'на //  
 до'рс' в'ѣн - да и па'т е'т'ит // да ш'от'ка'ј др'ѣ'и р'уд'а-  
 х'и е'п'о'рт'и'ца // га'т'и'ри го'да ф' пу'н'ца'х // а'у'д'и'а  
 ј'ѣ'ст (тв.) до'бр'а // уд'и'ва'а'л'и'ца // ва х'ла'в'и е'т'и'ра'н'и'с'а //  
 ва х'л'ѣ'р' н'ѣ'и'ш // са'п'ем'а н'и'цо / при'д'ат'ка'и / за'л'и'ш //  
 д'ит'о'на'к ! как тѣ п'е'т'в'ѣ'о'ш ? // а в' дру'го'ј п'е'т'и'ца го'т //  
 га'вар'я (3-л. им.) н'ѣ'с'н'у н'ѣ'д // он'ѣ'т // а ја ма'м'а  
 п'е'т'ит (тв.) // за т'р'и го'да на'пу'р'и'ш // ха'р'у е'н'и'т'ко'р' к

ав'еду // а ентк'и та н'и на мн'е // сп'ят (тв.) уклад'о'ца //  
 зна'ид / кагда сп'ят (тв.) уклад'о'ца // кар'ор уш'и н'а в'ойт'у' -  
 т'иш // ст'ан'д на пар'анн'и кр'ыл'ц'и // канф'етку / кр'ю'к /  
 и нис'о' (З.л.ед.) // в' лубам'у'др'авн'ых кр'ыл'ц'и / в'ид'е' д'ен'г'и  
 л'а'р'я (З.л.мн.) // што т'ва'ра ду'ш'а х'о'д'а (З.л.ед.) // п'и'а'т'иш  
 ил' т'и'х'он'к'а гал'о'с'иш // ну' што ску'га'е' (З.л.ед.) // на дв'ох  
 -та дв'ох" (т.р.р) // с'у'иш (З.л.мн.) // г'л'а' (мел'ди) / к'он' та  
 др кан'у'ш'ну' ап'ат' // п'ар'ей'та / х'ва'т'иш др'а'к'а'ва  
 г'ор'д // с' в'ас'е'и' г'от в' н'ан'к'ах' кр'ыл'ц'и // ж'е'с'ли бы  
 гад'о'др бы н'е' б'ыл'д (т.е. з'и'ел'и бы не было) // што-и'бу'д'у'  
 да зна'е'д (З.л.ед.) // н'е' / я' д'о'ид' н'и ба'ж'е' // т'ай'и и  
 л'у' (З.л.мн.) и кр'ав'ду г'ав'ар'а' (З.л.мн.) // г'а'с'т' с'а'с'ра-  
 н'и'др'иш // ск'ой'к'и з'о'лат'а та у'б'аб'рай в' рас'е'и //  
 п'ри'ш'о'л' я'в'о'в'н'ы' с'ы'н // д'ен'г'и за'ка'п'ай п'од с'о'с'ну //  
 дв'ан'а'ц'ат' ал' г'а'т'ы'р'и'ш'ц'ат' т'о'с'и'х' // дв'е'р' на  
 дв'е' с'а'р'е'н'и // д'и'о'и сл'ап'н'и' ба'л'ш'е'н'н'и // г'д'е' л'ас'а //  
 в' л'ан'я' у'р'е'е' др'о'о' ск'а'з'о' // м'ил'у'е'н' а'н'г'и'ла'др (ангелов)  
 а н'и л'ой'к'и // с' л'е'е'д ал'х'о'в'д // што т'в'о'р'а'д'и  
 аб'к'л'а'р'иш // к'он'е' б'ыл'д ж'ал'о'н'д в' а'с'н'я / в'от и с'у'е'ж //  
 ту п'а'и'т'арт // што / в'ай' т'ай'и п'а'е'ет (тв.) н'е' д'ал'и' //  
 у'р'е'и в'ай'и н'и д'ал'н'ат (тв.) // с'и'в'о'д'н'и // д'е'т' рас'к'а'р'е'д  
 л'у'г'иш // о'и и в' р'у'и'н'и'и б'ыл'и н'х' в'аж'н'и // к'а'к' п'у'л'и /  
 т'а'к' и л'а'т'а'л'и м'е'р'е'ду' у'ш'и (ушей) // тагда' ж'о'и др'и' -  
 т'е'р' б'ыл'и на'п'р'ав'л'и'н'ы' // а др'о'о' т'ав'ар'и'ш'ну' на'к'а' -  
 з'ыв'ал // с'о'н'ца у'р'е'и // ск'от' та х'о'д'ит на' у'д'и'н'я' (т.е. др'е'и  
 при'к'л'а'д'от' до'ш'о'й) ил'и н'а' п'л'а'д'е'н' // л'ой'ш'а'д'и п'р'а'х'о'д'е'  
 (З.л.мн.) и на'р'о'т х'о'д'ит // ж'е'т'д' а'н'ы' д'ал'и'л'и п'ак'е' //  
 п'р'е'р'е'нд'е'с'т'и к'а'к'о'ж // а'н'ы' с'и'г'а'с' за'п'и'ш'у (З.л.мн.) / т'ы'  
 сл'а'ш'иш' // п'р'ид'о' (З.л.ед.) в' л'а'др'ку // в' л'е'н'и'н'а'м' г'ра'д'и  
 др'о'о' р'ы'н'а'х' / а п'у'т' ба'з'ар' // н'и'кагда' п'ла'з'ай др'и'р'о'т  
 н'а' ж'е'д' (З.л.ед.) / в'з'ат' с'а'д'е' (З.л.ед.) // д'е'т'! к'он'и'у'  
 п'ав'ал'и' // ж'ан'я' за'с'т'а'в'и'ш'д' п'ар'е'н'и'т (тв.) // с'р'а'з'у

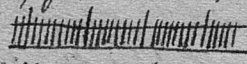




я́ ~~у́мну~~ ~~у́мну~~ ~~у́мну~~ на н'ёба // ну / ба́р'я́ туды́ па́р'ён-  
 н'ик та // што́ махат / то́ амы́ ху́жы // в ша́н'я  
 в'от т'ин'е́р'шны́ // в'от ко́ля́ я́ / та́к оу́ то́  
 я́ // иш ка́к ка́ро́вы та́ на́ го́н'у́да // жа́на́ и  
 дру́г'их та́ с'ман'и (З.л.ед.) // д'е́р'ж'у (З.л.мн.) ј'их  
 та́м на́ п'ам'и // па́стуха́м да́на́ бы́ла // за́ уда-  
 р'ён'я́м са́мны́ ј'е́з'д'ит' ма́га // в д'е́р'ках ко́сы  
 бы́л'и // жа́на́ ба́р'я́на́ што́ та́ да́мој // оу́ про́ш'ам  
 го́д'и // ма́л'иц'у́ бо́к // ва́р'ета́ // ј'е́ д'в'е́ ари́ца //  
 ба́шны́ка - ба́шны́ка - ба́шны́ка // о́н в на́шны́ а́гаро́д'и  
 а́н'ат' бы́л // т'е́с' е́ла́ны́ к'уе́ју (З.л.мн.) // ну / што́  
 о́н ра́зад'ю́ (З.л.ед.) ? // да́ кака́ја́ та́ раба́та // н'и́ ари́ца  
 пра́ба́р'ы (З.л.ед.) с' ја́н'о́к'ам // ка́к во́з'и́ ро́к // а  
 в'и́р'ова́к'ки́ за́ ра́г'и // х'то́ уга́да́ја́ (З.л.ед.) / б'у́д'я́  
 (З.л.ед.) жа́др'а́ до́ш // п'и́тал'о́к'ка - го́т та́к и́о  
 и на́зыва́ју́т // н'и́ (мн) у́е́х'ал'и // ~~т'е́с'я~~ у́ска́ја //  
 мо́г'и́м та́м // во́с'и́ме́от л'е́т че́рквы́ на́в'е́рна //  
 к'на́с'ко́ј о́стра́р // а́ што́ е́т'е́к'ива́је (З.л.ед.) / то́ и  
 на́жд'о́ (З.л.ед.) // мн'е́ н'и́ па́па́д'о́т / ко́л' ја́ н'и́ и́д'у́  
 туды́ // ј'о́н мо́ж'е́ с' ка́р'е́т'и́ т'и́ла́в'е́к'ам а́ба́т'и́т'е́д' //  
 а́ па́хупа́т'е́с'е́р пра́жд'о́ (З.л.ед.) // д'ре́и́и д'ре́о́ па́д'я́-  
 зы́вал // до́брых //

тр'ён'инг'и - е "пузырши" штаны (из легкой материи  
 спортивные брюки, совр. "бриджес") // ка-в'о́р в'и́шны //  
 ра́йс'ки́ п'т'и́цы́ бы́л'и в'и́шныта // ма́л'ец' и с'и́д'е́л //  
 бы́л'ка // хо́ш / та́к бо́бу́к'ка на́л'ю́ (З.л.ед.) // а́д'а́х'н'и́ / ма́к  
 ма́л'е́нка // за́ ра́к'у́ // л'е́т и́д'о́ (З.л.ед.) а́т' да́м'ар'я́је ?  
 (З.л.ед.) // ва́с'а́ / д'е́и́е́ / на́у́к'ка - д'е́ла́ и'и́ ху́до́ // с'  
 че́рквы́ а́д'а́ва́је (З.л.ед.) дру́г'и́ју́ а́д'е́р'ж'у // а́ в'и́т' дру́го́  
 ка́к ј'е́ / та́х и́ ла́д'на // пра́н'и́к'и / ба́ра́и́к'и / д'ре́о́ п'от'  
 р'у́к'я́ да́ва́ј // ишо́ ла́на́ х'ла́сто́ј // и ма́ла́д'у́с'у́ т'е́л'ка //



ад'ян // п'ан'ис' / ко'ли еку'ина // тво'й сав'ят н'и  
 на душ'и м'я' // п'а'юд'и (3 л. ед.) туд'и // бо'и ад'ян  
 п'ан'и'рши // а т'ам д'о'ка с п'о'н'к'а' аста'рши //  
 ю'н с'а п'е'и'и су'а'и п'ад'р'ат // м'а'и'а / в л'уб'о' м'е'с'т'а /  
 г'д'е' п'ри'д'у'м'а'и'с'д // ю'н я'т'а'ва е'т'и'д'у'и'с'д / г'а'в'ар'и'с'т'  
 т'у'га г'д'и'м'а'и'с'д / б'у'д'а (3 л. ед.) до'и'и // г'а'д'и'и //  
 за т'у'гу с'о'л'н'ш'к'а п'о'д'г'ет // г'а'д'и'и // ка'гда' как  
 п'ри'д'у'м'а'ва'ю (3 л. мн.) // п'е'р'ва' ш'и'у'к'а п'е'р'в'о'т'  
 о'с'и'м'ю // п'о'с'и'и я'т'а'й ш'у'к'и п'е'р'в'у' (3 л. мн.) о'ку'н'и' //  
 в'и'нд'е'а'т / п'а'м'и'т' // в'и'с'ю' е'т'и'р'ат (мл.) // п'а'и'и-  
 г'а'й // п'ри'и'а'с'у // как' на'зд'у' я'е' (с'и'и) // в'ал'к'и'  
 в'и'т' / а'д'и'я' к'р'у'к'а'й / а д'руг'а' с д'у'п'к'а'и // г'ар'ш'к'и' //  
 у'п'е'и' г'е'т'и' г'а'в'н'о' у'б'а'д'о'ны // т'о' п'ад' к'р'и'т'е'ку  
 с'к'р'и'в'а'и'с'д // я'ш'и'ш'к' г'и'и (д'и'я) г'а'л'а'д'а'ю'ш'и'т'а'  
 п'т'и'и // д'р'ак'и' т'а'и' п'а'д'о'и'му (3 л. мн.) // с'а'р'а'й о'р' т'о'и'и  
 и с'е'и'а' т'уд'а' // д'о'р'а'д' за г'а'р'о'д'а'й // с'а'р'а'й о'р' п'о'и'и //  
 я'и'и' р'а'д'и'и и п'е'р'в'у'т' е'д' с'т'а'р'и'ш'к'о'и // м'а'л'о'д'а'я'  
 а'к'а' к'р'а'с'и'в'а' б'о'и'а // с'а'е'т'р'а' у'ж'е'с'а'г'г'ы // на в'ар'  
 п'е'а'с' н'о' (мн) о'р'е'и' р'а'б'о'т'а'и'и // к'р'ы'г'а'т' на в'ар'о'т'и' //  
 в в'о'а'с'ы г'р'и'б'о'и'и // на'з'а'т' о'р' ш'о'р'ы // я' т'и'д'е' / п'а'г'а'д'и' /  
 п'а'к'а'р'е'у' как' // о'р'с'а'к'а'й р'а'б'о'т'ы' р'а'б'ч'и'и'а // в'ар'и'и' п'а-  
 л'а'с'у // н'и'и'и'и' п'у'р'е'д'а'и'с'д н'и'и'и'и' // о'р' п'о'и'и'а' о'д'д'а'н'а'й // как'  
 к'а'п'у'с' м'я'с' // к'а'л'а'в'а'й'к'у' о'р'у'с'к'а'и'и' в в'и'р'о'д'к'у' а'т'  
 б'а'р'р'е'и' / к'а'т'о'р'у' т'а'и'и'и' // в'о'т' я'т'а' т'о'e'и'а' т'и'и'e'р' //  
 г'и'е'т'а'к'а'й —  // ш'у'т'ы'к'о'й' к'р'и'к'а' (3 л. мн.) /  
 т'и'с'к'а'й' г'а'л'а'в'у' в ш'о'р'у // п'а'г'а'т'а' о'р' ш'о'р'а'х' т'а' //  
 н'и'д'и'м'а'й'к'и' б'а'р'р'е'и' т'а // г'ы'т'и'р'и' г'и'л'а'в'е'к'а // на п'а'р'о'с'а'и'  
 т'а'и'у (3 л. мн.) л'о'ш'а'д'и' // л'а'х' / п'а'л'а'ц'е'и' т'о'и' м'а'и'e'н'к'а //  
 в л'о'т'к'а'х' я'е'z'g'и'и'и'и'и' на д'а'р'о'д'а'и' / т'а'к'о' б'о'и'а' на'в'а'д'и'e'н'я'е





дл'и́ны / шир'от'ахъ та да иш'кавы п'лат'я //  
 в' ма'н'а б'о'ли г'лубо'и / з'а'м'о'н'ви / р'о'з'а'вы п'лат'я //  
 о'г'и п'лат'яе ш'мо'л'и // п'р'выи н'и м'о'у? //  
 сва'о'й ва'д'о'й // а в' в'е'т'о'н'иш'и г'ру'д'а ва'д'а // н'а'ш'  
 х'у'т'ар (ура'ток з'ем'ли, д'ан'ск'ий на'сто'ко х'о'з'я'н'ство; но  
 до'и х'о'з'ев' ка'жд'и'т'а в' д'ере'в'н'е) ма'з'ва'иш'и г'и'ш'а'к'о'й //  
 та'и г'р'о'о' г'и'ш'у ка'п'а'л'и // та'гда п'а'ж'у'ит' на  
 го'р'н'и'м'к'а'м ка'ни ста'р'е'й // та'ж' и ма'р'о' (З.л.ед.)  
 за сп'я'ну // сп'я'на ба'л'и (З.л.ед.) // та'к ба'л'и (З.л.ед.) //  
 п'а'ш'и'д - г'д'е ко'е'у (З.л.м.) // х'а'ло'д'на з'и'м'а // ах  
 т'ы' ст'уд'о'на'я з'и'м'у'ш'а / х'а'ло'д'на'я // ка'р'о'бу'ш'и  
 в'о'п'а'л'а'ж'у'д'а го' по'л'а // к'уд'ы и'д'о'и? // п'а'ст'у'ш'к'у  
 хот' да'т' ка'м'е'р'е'т'у'ш'к'у // я' же' з'б'и'л'а'с'я / ва'ш'а //  
 я' т'о'б'е! у'х, жа'л'а! // а'х'у'р'к'и та' х'у'т' зар'о'д'у'ш'к'и //  
 та'к жа'ны' и в'ы'к'и'у'ш'у (З.л.м.) // ка'р'т'и'ш'ка ка'ка //  
 т'о'л'к'и по'р'т'и'ш' // п'р'е'в'и' д'ез' же' // и'ш'о' ма'л'и'м'к'а  
 са'р'е'е'ш' // д'у'м'а'д' на с'у'п' за'в'т'ра д'у'д'а (З.л.ед.) //  
 та'и х'а'з'а'ж'а р'е'па'р'а'ж'а'и'ш'а / т'о'т'а ма'т'р'о'м'а //  
 в' жа'ш'ы'ш'к'у / на'ш'и'ш'и? // да'в'и'т'а ва'с'я р'е'з'а'л х'е'е'ш' //  
 ко'иш' п'а'л'о'р'е'в'ит' б'ы' // и'ш'о' в'о'и' ска'ж'е'т'е! // ка'к п'е'р'к'о'у  
 у'га'д'а'л'а / д'о'р'е'в'е'ж' д'у'д'а (З.л.ед.) // и'ш'о' б'о'р' д'у'м'а / да'с'т'  
 о'и да'р'е'д'а? // на' ак'и'е' и'ш'о' а'д'и'н к'о'р'е'в'ит' // в' ш'и'н'и  
 по'л' / в'и'д'на / на'с'т'и'ла'ж'у (З.л.м.) // к' в'и'са'р'к'у м'о'р'е'на //  
 хот' ма'л'е'ш'к'а б'ы' и п'о'д'на'п'у'ш'е'в'и'ш'а // на'ш'ы' п'а'ст'у'ш'к'и  
 са'в'е'ш'к'и / ат'т'у'ш'е' // ч'р'е'в'и'ш'и' н'и з'а'м'ас'и'т' ка'к  
 о'л'е'д'у'е' (З.л.ед.) // д'у'м'а'д'на х'ва'т'и (З.л.ед.) / х'ва'т'и //  
 з'а'т' п'р'и'в'о'ш' (п'р'и'в'е'з) на'ш'и' п'а' п'и'т'е'о'т' за п'у'д'и'ш' //  
 п'и'т'и'а'ж'а'т' п'у'д'о'р' ка'р'т'и'ш'к'и // с'е'в'о'д'не'а'т' к'и'ш'  
 ма'с'я // е'т'о' со'р'ак' о'и'т'ра'д' // в' на'с' ма'с'я о'д'д'а'на //

и др пройшли год'и так // н'ят д'ен'ик дак и  
 тринайцят' рубл'ей ни д'ен'и'ги // и так пойма школы  
 (школа) // ва м'а аїа // в ј'ей т'ут и агарот // в д'уку  
 (назв. деревни) // да др'о пам'яты // вот родны май  
 д'етущик'и // яны с'иводна п'зда и б'уд'ут // п'зд'у  
 ш'ад'ет (тв.) как картошка // др пол'и два рас' / и'уб'у  
 прав'янку јад'я (з.л.ин.) // кам'и к н'о'ен саб'р'о'за  
 бит'ро'к // ни с'јад'я (з.л.ин.) // на гр'ивы к'с'д (з.л.ин.)  
 с'їт'ва б'оку агон' над с'ам'у б'ридн'як - кустарник //  
 с'иводна п'арка / там п'аз'в'е б'о'ш'а п'о'ден'д' - шесто  
 потоса // др'ар'ас' та в'ос п'рив'ан'и (привезли) // с'н'р'т'а  
 (з.л.ин.) // т'ой б'ы вот руб'а'ку та з'д'ен' / к'о'л'о'и  
 г'н'ет'ин'ка б'уд'и (з.л.ед.) // ј'ес'и кам'и'и дв'е д'ета -  
 в'ит' (тв.) // п'о'р'и'д' // кар'ов'ни та с'ам'о' б'уд'и (з.л.  
 ед.) // ваз'м'и' в б'ум'я'нку / пам'я'ев'и в р'ук'и // така  
 дур'ка // б'а'д'а г'о'ста // а мн'е и в'ас'ї'л'д' п'ал'ка //  
 за што' ја за ј'ево' ска'жу / а ј'ей ј'ет'а ни на  
 ш'ер'ст'и // ад' работ'и и ска'ят (тв.) н'ас'ја / а кер'ак'т'ир  
 вот // на'д'а б'ы / д'ет' / как м'ї'л'н'ицу раз'даб'ит (тв.) //  
 ч'ык'ор'и'у с'м'а'от мн'е // дал'о'ка м'и зат'ї'ск'ана  
 ам'а? // вот п'у'ка'ј / д'об'ра руб'а'жа // на п'рив'ї'к'ши  
 з' з'ап'л'ат'к'ам'и н'ас'їт (тв.) // д'об'ра и з' з'ап'л'ат'к'ам'и  
 г'л'а // м'а' к'де' / вот там в' к'ал'ид'ор'и н'ят м'и  
 в' м'ан'я п'ав'ї'ш'ан // н'аш'їл? // с'їн // н'ы ч'р'ст'ї  
 д'ст'ал'ї'ни д'т' ј'ей / м'ї'ш'и т'ї'р'п'їт (тв.) / п'ам'ї' -  
 г'ш'и / п'ам'ї'г'ш'и / да и др ст'ор'от'у // к'р'ї'к'ї'т' (тв.  
 инр) т'ак' на'д'а н'ар'ї'т (тв.) / ина'д'а м'ї'м'ї'ј  
 н'аз'ав'от // за к'а'д'ен'ї' в'аш'ї'н'ї'ј с' ј'ей т'ут // ја  
 сп'р'ї'шу / ја ни ч'б'ї'т'ї'с'ї'д' / п'ат'г'ас' дак ска'д'ен (з.л.  
 ед.) // ал' с'уд'ба така // тако'ї' п'р'ї'род'ак в' н'ї'х б'ыл //  
 к'р'ї'к'ї'и / к'р'ї'к'ї'и (з.л.ед.) / а др с'ї'р'уб'и н'ї' б'ыл // м'ї'м'ї' /  
 и'д'ї' ј'ї'ст (тв.) //



и'и'а да'ед'е' то'ва // и'и'а пр'ив'а'д'о' (3 л. ед.) как'у-  
 -и'и'д'у'т' дру'гу // др'е'и' ст'а'и'а'и' а'на'с'а'д'а' ж'е' / др'е'и' ба'я-  
 ц'а / да и'и'и'т'а' др'е'и' та'к'и' ? // а как та'к'у' пр'и-  
 в'а'д'у' ? // а д'е'т' и'е' б'ыл' до'гу' ма'л'и'и'ш'и' // сп'ра'ш'и-  
 в'а'е' (3 л. ед.; "спрашивает") ба'с'и'л'и'у' // ад'и'а' да'к'а' //  
 с н'е'р'в'а'д'а' до'гу' ст'а'и'а' ж'е' ку'п'л'а'т' (мв.) // и'и' д'и'о'в'а'  
 са'ра'р'а'и'а' с'и'ц'ы'в'а' н'е'т' // в'р'о'д'у' ка'к' ат'т'и'у' //  
 жа'и'а' до'б'р'а' // да не'ку'с'а'й'а' (3 л. ед.) / д'е'т' // пр'и'д'и' / пр'и'д'и' //  
 о'и'г'а' у'и'о'ц'ы' т'у'д'а' // и'и'г'а' за'з'а'ва'р'и'и'а'с' та'и' // а ја  
 у'о'е' др' ка'д'и'до'р' ат'т'ра'в'и'а'ж'е' с' и'з'в'и' // га'р'а'е'  
 ре'ар'а' та'к'а' // е'в'а' / е'ка'и'е'и'и'ку' / т'у'т' пр'и'и'л'и'и'е'е' да  
 пр'и'я'т'и'е'е' // га'р'а'е' ре'ар'и'и'ш'а' // и'и' м'о'и'к'и' / и'и' м'о'и'к'и' //  
 и'у' а б'р'а'т' ре'ар'и'и'ш'и' ? // в' ка'с' т'о'р'е'и' ра'д'о'с'т'и' да  
 н'е'с'к'и' па'к'у'и' и'а' ре'ар'и'и'ш'и' б'ыл' // и'и' в'и'д'а'и'а'  
 и'и' ка'г'д'а' и'т'о'и' а'н'и' пр'о'и'е'и' с'и'в'а' за'бу'и'и'в'а'и'и' //  
 на'ре'с'и'о' (3 л. ед.) в'о'т' и' в'и'д'а'р'е'и' (3 л. ед.) ат'т'и'у' //  
 у'п'а'р'а'к'е'я' ж'е' в'о'и'а' // ж'е'с'а'т' (мв.) н'е'ку'д'а' к до'з'е'т'р'у' //  
 и'и'ж'и' та' б'о'и'к'а' ре'ар'и'у'и'с' / х'ал'е'р'ы // и'и'в'р'о'к'с'и' б'ыл'  
 да па'ка'р'о'и' / в' д'и'и'и'и'у' па'д'а'и'и'и' та'т'е'р' // па'д'и' /  
 до'з'е'и'к'а' / за' до'в'р' // па'и'и' н'е'т'у' / в'и'у' в'е'е'т'и'и' пра'п'а' //  
 ба'л'и'а' д'е'в'а'к'а // са'ж'и'и'т' па'л'а'д'е'т' (мв.) / да в'о'т'... //  
 зо'я' / а в'а'и'и' ка'с'и'т' (мв.) у'и'о'ц'ы' к'у'д'а' ? // у'и'о'ц'ы' e'  
 а'и'ж'д'е'р' - та'к'о' и'е'с'т'а' / пр'о'з'в'и'ш'те та'к'о' // к'у'д'а'  
 д'е'т'е'д' д'е'р'и'ш'и' ? // ба'р'и'е' / ку'п'а'и'е'д' ? до'б'р'а' ? //  
 до'б'р'а' // на' т'о'й' ст'ар'а'и'и' // ка'с'а' // н'е'т' / а'и'а' та'и'  
 на' у'и'и' // и'и'в'и' - у'ра'с'т'ок' з'е'и'и' в' по'ле // и'и'и'и'а'j'  
 а'б'ма'з'а'т' (мв.) // па'ж'у' / па'л'а'ж'у' // и'и' / ра'з'у'в'а'j' н'о'г'и' //  
 и' и'и'ш'и' / и' и'и'ш'и' (3 л. ед.) // в' и'а'д'и'и'и'и'а'ж'у' и'е'ж'у' и'и'е'  
 па'ку'с'а'и' // ма'л'и'и'и' та'к' и'и'о'г'д' н'о'и'е' // на'д'е'  
 и'т'т'ы'т' на' б'и'р'е'к' н'о'г'и' па'л'ы'т' (мв.) // в' а'па'р'о'д'и' та' //

дн'ом та и парка // ја т'ав'а с'ивон'и'а м'аид и в'и-  
 г'ид // р'исуй / как нага // м'е'ч'и / как доид // в'из'д'е раса //  
 с'ир'о'ход // так и т'акло гр'о'о ед сп'ити // гр'о'о д'еид  
 свайи рукаи з'д'елана // н'е'ј / м'а'ли'на / ко'р'у'ј та // а ја  
 нуд'и ја'а'д'и в'ит'ам'ид с' н'е'ч'к'и // а в'на'е св'ои  
 н'ри'и б'и'и'и // а ја в'от д'ум'ала ј'е'та н'а'ид // у'т'ра'и  
 н'е'ску т'ан'ид // е'в / как'а т'и' прав'ор'на // у'р'ев'на  
 и'уд'о'ид кри'гат'ов'ит (тв.) // за'т'ат'а'т (тв.) н'и'ит'у' //  
 м'ит' са'и'и'е // р'о'ју (3 л. ан.) с'е'на // за'в'арт'в'ат' //  
 да'и'и б'и'и'и м'и'е / н'из'д'е' н'и'и из'б'ав'и'д м'и'и'и //  
 м'и'и'а'е са'ј н'а'са'д'еу // кар'т'о'и'ску как'у' ка'п'ат' //  
 ја з'ва'ла ј'е'ј // т'и' т'а'и'и н'о'д'е'и'и / да'к ска'с'о'ј ј'е'ј /  
 и'т'о' у'р'ев'на г'ат'ов'а // да'ва'ј ј'е'ј и'т'о' са'и'и ј'е'с'т'и'и //  
 сп'и'ма и'т'о' та з'аб'ал'е'ла // а ј'о'и с'и'д'и'т' как'  
 п'а'и'и // с'о'р'ак л'е'т' да'к и б'а'б'и'ј в'е'к // о'ј / т'о'и'ма //  
 г'ва' рас' на с'о'р'ак л'е'т' на с'ара'ку' б'уд'ит' // в'от  
 н'уд'о'ј в'е'к и н'е'в'у // у'р'е' н'е'в'ид / н'е'в'ид // та'ка' а'на'  
 н'уд'и'а б'о'и'а // с'и'г'а'е ка'и'а св'а'р'и'д' / с'у'п' на'гр'е'и'д' /  
 са'ј св'а'р'и'д' и м'о'р'ет'и'и у'р'ев'нат (тв.) // и п'аш'е'и' на  
 с'т'ар'ак'а'и // м'а'ла'и'а б'а'б'а' ! у'га'д'а'и'д / та'к в'е'р'на  
 б'о'ју на'га б'и'и'и // б'о'л'ш'ви'ј у'р'д'и // у' н'а'е н'е'т' та'ко'в'а  
 у'р'д'а (ку'т'и'о'о) // к'р'у'го'и'и е'д'ла'в'и' ад'и'с'о'и'и и на н'е'ску //  
 е'т'а гр'о'о н'и'у'и'т' (тв.) на'га / н'и'и п'а'и'и'о'и'и / д'у'р' // ка'и'а /  
 м'а'ло'г'на ка'и'а / на м'а'ла'к'е' е'д п'и'ш'и'и'и'е'ка'ј м'у'к'е'и'  
 кар'т'о'и'ску св'ер'у' л'у'п'и'и (и'е'т'и'и) // хо'т' хо'с'т' / хо'т'  
 л'у'п'и'и // д'е'т' / п'а'с'т'ар'а'ј'с'а' б'у'т' д'о'б'ра'ј / с'ха'д'и' за  
 л'у'к'о'и'и гр'е'у' // н'и'и г'р'у'з'на р'а'б'о'та // б'у'т' д'о'б'ра //  
 ја в'а'д'у' на'с'и'д' // в'и'е'к'и'и - а в'о'т в' ј'е'т'в'их м'и'г'а'х  
 (за у'т'ам'и) // б'р'о'в'и // п'а'р'с'т'о' // ка'т'и'и п'а'р'с'т'а'и'и //  
 с'к'ат'и'и'у д'ар'с'т'а'т (тв.) // н'и'и г'ар'у'ј'т'и'и р'а'и'и'и'и  
 в'р'е'и'д' // е'т'а у' м'а'и'а та'ко'ј с'и'д'е' и к'у'п'и'а'и'а  
 (20 р'и'о'г)



што и'и зар'аѣд // бѣраѣ - тѣк жѣта выкидаѣю (з.л.ед)  
а тѣ н'ишлѣд'ишкѣ бѣраѣ // к бѣраву е'виш'ю б'агѣ //  
бѣк тѣк бѣк и жѣ // тѣи г'а / тѣи др е'такан'и г'анд //  
а тѣи хѣи? // е'м'ан'а самоѣ тѣк нѣи и тѣкѣ //  
жѣ е'тд / кѣк жѣар'ка зар'аѣ / тѣк жѣю ад'и е'такан' //  
нѣу кѣр'ижд тѣк г'ва // с'и'г'ам за разг'авѣр'ам и  
пан'и'вѣ'жѣт // у'етѣ'жѣт / тѣк парѣ'и з'мѣт (тѣ) //  
г'аѣ'т'и бѣр' радѣ'т'и да здарѣ'в'жд / г'аѣк и г'аѣт'  
ра / а с'и'вѣ'г'и'а прѣ'жѣ'и'к б'ла'г'ав'ѣ'р'нѣи // др'ѣ'ѣ  
нар'ѣ'т'и'и / др'ѣ'ѣ'з'л'амд // што вѣ'р'д'ѣ'т'и (з.л.ед) //  
нар'ѣ'т'и'а тѣ раз'м'а'х'нѣ'т'и'с'ѣ'д / вѣт и м'ал'ѣ'б'и'м'кѣ  
и'н'ѣ'р'ѣ к'рѣ'жѣи // др'ѣ'ѣ'жѣ'т'и'а бѣи нар'ѣ'т'и'и к'рѣ'  
жѣи // тѣи г'у'м'ан'и'ш / лѣ'к'ка бѣ'б'ѣ'жѣ'и'и? // тѣи'ѣ'  
в'ѣ'г'и'а м'ан'д в'ѣ'р'н'и'а / што в'ѣ'и'ѣ'ѣ'л' (з.л.ед) // у'т'р'ам  
м'ан'д и н'ак'л'и // м'ѣ'ж'и'а с'ад'ѣ'жѣ'т'и'а к'ѣ'т'ѣ'жѣ' др е'такан' //  
тѣи'ѣ' кѣ'р'и'ж? // нѣ'ѣ' л'ѣ'г'и'а кѣк жѣ'т'и'а / а тѣи'ѣ'  
лѣ'и' прѣ'жѣ'жѣ'т'и'е // с'ла'н'ѣ'ѣ' в' г'л'и'н'ѣ' / за в'ар'ѣ'т'ѣ'т'и'а (тѣ)  
к'рѣ'и (и'н.г.) // и'в'ѣ'р'и // п'ан'ѣ'и'а нар'ѣ'т'и'а'г'ѣ'т'и'а (тѣ) што  
г'г'ѣ' жѣи // б'ѣ'е тѣ'а'б'ѣ' г'ѣ'л'д бѣи г'g'ѣ'л'д'ѣ'с' // др  
прѣ'жѣ'т'и'а г'ѣ'г'и'а г'ѣ'р'к'ѣ'жѣ' н'ѣ' б'ѣ'л'д // в'лѣ'г'и'а с'н'ѣ'  
тѣк // е'тд н'и з'мѣ'жѣ' кѣкѣ' с'лѣ'в'д // жѣ'тд тѣ'жѣ'т'и'а н'и  
с'л'ѣ'жѣ'л'д // кѣ'кѣ'жѣ' мѣ'ст - б'ѣ'вѣ'т'и'а в' в'ѣ'дѣ'и? // у' нѣс  
с'ѣ'и'и и с'ѣ'и'и / б'ѣ'вѣ'т'и'а кѣ'л'и'г'ѣ'р' // тѣ'р'ѣ'в'ѣ'т'и'а  
с'в'ѣ'т'и'ѣ'л'н'ѣ' // тѣ'и'н'ѣ'р' м'ан'ѣ'н'кѣ нѣс'и'г'ѣ'т'и'а (тѣ)  
мѣ'жѣ'т'и'а / нар'ѣ'т'и'а кѣ'рѣ'жѣ' // а вѣт е'тѣ'р'ѣ'т'и'а тѣ  
пр'и'шл'ѣ' / вѣт кѣк с'в'ѣ'р'н'ѣ'л'д // г'ѣ'т'и'шк'ѣ'и др'ѣ'и'  
бѣ'л'и'а пр'и' м'ѣ' / а тѣ' с' ад'н'ѣ'и'а а'с'тѣ'и'с' // жѣ'р'ашѣ'  
п'ан'ѣ'г'ѣ'л'и' // што а'н'ѣ' мѣ'жѣ'т'и'а г'а'с'тѣ'т'и'а? // а'н'ѣ' к'ѣ'р'ѣ'  
тѣ'и'шк'ѣ' жѣ'ст (тѣ) и'и жѣ'т'ѣ'л'и'а да жѣ'и'шк'ѣ' // жѣ'жѣ'т'и'а // др тѣ'и'шк'ѣ'

д'ядны г'ды в'и п'пай'и к'наа // я'шмы'ю'и на'з'ит //  
 н'ы (шт) т'а в'от п'д'ем'ай'и др'е'о та'п'л'ом'а // п'л'г'ас'а  
 ад'и'м'н'ц'ат'в'а / н'а'д'а на у'и'ш'у в'о'й'т'ит (т'е' // на'к'л'а -  
 д'о'и // к'р'о'ш'к'а х'и'е'б'а // в'от н'и ц'е'л'н'о'й х'и'е'п' д'а'к  
 и к'р'о'ш'к'а // в'ы'д'ив'а'ю (3 л. ш.) аг'он' - к'р'и'м'е'н' / е'п'и'г'от  
 н'е' б'ыл'а // я' п'о'м'н'у / к'а'к в'ы'д'ив'а'л'и аг'он' // у'е'п'ак'о -  
 и'т (т'в. инф.) // н'е'т н'и с'л'ы'х'а'л'а // г'е'ш'о'ц'а / р'а'м'ш'е'т  
 г'а'вар'и'й'и - с'а'р'б'и'ц'а т'а'и // д'а'в'а'ж'т'и я'з'и'к'а к'а'м'у'а'т  
 (т'в.) - "г'и'е'ш'ит'е" // ш'и'ш'к'а'т'а'т' // с'к'у'и'м'а // х'уд'о'ж' ч'ы -  
 л'а'в'е'к' // к'рас'е'й'в'а / л'и'б'а г'ар'а'ш'о' / п'р'и'м'и'й'е'н'а // п'ла'ч'а  
 п'а'л'о'д'а // к'о'й'и д'о'б'ра / х'ар'о'ш'а п'а'л'о'д'а // э'т'о к'а'к к'а'г'д'а  
 с'к'а'з'е'т (3 л. ед.) // ш'е'р'е'т' / я' и'ж'н'а г'а'вар'и'т (т'в.) у'е'т'а  
 л'а // я' д'у'м'а'ю / ш'т'о' ж'е'т'а б'л'а'с'т'в'о' / ну к'а'к б'у'д'у  
 д'е'л'а т'а с'и'д'е'т' (т'в.) // ну / к' г'о'ш'е'ю' ж'е'т'а др'е'о' ? / ну  
 д'а'к а ш'т'о' ж'и'е' ? // др'е'о' д'у'м'а'и / ш'т'о' г'а'р'а'т'с'к'и'й  
 л'у'г'е'с'ы // н'а'у'е'м'н'о'е' п'р'а'ж'и'л'и в'е'к' // з'а'п'а'е' // а с'н'а -  
 р'а'т' с'р'а'з'у и у'б'j'о'т // с' ж'и'е' я'з'и'к'а з'а'б'а'л'e'я //  
 с'а'б'р'а'ш'и'т' п'а'р'о'д'у м'н'о'г'а // п'р'и'м'а'с'и' / б'e'c // н'о'г'и  
 п'а'ш'ы'т (т'в.) г'а' х'о'т' г'л'а'з'о' // в'от н'и п'а'ш'л'а' к'  
 к'а'н'у // г'а'в'а'р'т'v'v'а - "p'а'c'e'п'а'z'v'v'а" // в'о'й'д'и т'ы /  
 а'т'e'ц' // п'а'б'а'р'о'л'д'e' б'ы т'ы // в'e'c'и'л'а б'ыл'а п'р'ы'т' (т'в.) //  
 м'а'л'и'ш'и'ш'ы'ц'а д'о'л'т'е'н'а и у'г'а'ш'и'а'т' // к'а'н'e'й'и'а //  
 e'т'а др' с'о'й'н'а др' т'о'в'д' м'н'e' к'у'п'e'н' // д'e'т' у'и'ш'o'z'ы //  
 в'о'з'л'и ш'к'о'л'ы ж'а'м'о'й к'р'ы'г'а'т' / п'а'к'р'ы'т'e'р п'а'к'р'ы'т'к'и -  
 в'а'ж'у'т // в'e'т'а'j к'о'д'р'т'ы p'аз'м'а'л'а'g'e'p'ш'ы с'и'в'о'z'н'а /  
 б'e'л'а к'о'д'р'т'а н'а'д'e'т' // п'р'а'в'д'а ж'e' ? // м'а'т'и'н'д' - z'e'л'e'н'ь  
 o'т o'у'p'ц'o'в и к'а'р'т'о'ш'к'и // а т'ы н'и у'б'р'ы'в'а'и'ш' б'у'д'у  
 д'у'p'e'c'к'o'д'p' т'а п'р'о'в' ? // н'и с'у'д'и'e'и'ш' / в'e'p'н'а /  
 k'o'л' j'и'c'e' p'а'б'o'т'а'т' (т'в.) // н'а'д'о' p'а'c'к'л'а'g'а'т' (т'в.)  
 б'а'т'в'у' т'а / п'а'п'а'p'а'т'к'у' д'e'л'а'т' (т'в.) // в'о' т'ы'т' /  
 д'у'и'д'и'ц'а н'а'п'и'c'а'л'и ? // и д'e'н' / и н'о'д'e' п'и'c'а'т' (т'в.) //  
 н'и'л'л'e'p' ш'т'о' п'а'g'а'вар'и'л'а в'а'и' ? // у'б'o'т'и'л' н'и'ц' j'a



и др'о др'ама ина'ю // в'а'н'а др'и'р'от др'е'и'е др'е'и'а //  
 н'и за што н'и уд'ар'е'ят (тв.) / на по'р'ен'у // тр'и  
 м'е'с'ица др'е'и'а // е'с'о'р'а у'е'д'ут // б'е'в'а'йт // м'а'м'о'ш'о'к //  
 в' я'в'о' и'ш'о' и д'е'т'у'ш'ик н'е'т // е'с'т'ра'к'а'в'и'а? //  
 ј'о'н л'у'б'и'а // да и'ш'о' и д'е'в'у'е' та н'е'т // н'и та'к'а  
 г'р'у'з'и'а а'м'а / г'и'р'е'н'и'е'је б'е'в'а'и'а // а што в' ј'е'ј  
 м'а'е'? // в'о'т т'о'р'е'н'и'а п'а'м'у'к'а'н'и'а б'а'в'а / и м'у'р'е'н'и'а  
 д'а'е'т'а'р'и'ш'и // н'а'п'о'л' (А'н'а'т'о'м'и'о) р'а'д'и'ф'о'р'и'с'и б'о'л'и'ш'и  
 д'в'а'т'и' г'о'т // в'о'т на ј'е'т'а'и к'а'м'и'ш'к'у' п'а'к'о'с' ј'и'ш'е  
 б'и'и д'а'е'т'а'р'и'ш'и // н'и о'д'н'а'ј л'о'т'к'е'и // п'а'ш'а'я на  
 м'а'л'и'ш'к'и // е'т'о'к м'а'т'а'т (тв.) // т'а'к' п'ы'т'а'л'и' у'ш'  
 ј'е'ј // в' м'у'р'а'в'е'ј'н'и'к // к'а'к з'а'б'а'р'у'е' на п'е'г'к'у //  
 н'а'т'и'р'а'и'ј'а др'е'а'к'а'в'а / е'д'р'а'к'о'р'к'а з'е'л'н'а'ј б'о'и'а // да  
 к'а'к на др'у'т'ар' п'а'п'а'л // г'а'н'р'е'а - п'р'о'с'т'а и'ш'о' з'у'д'а  
 б'о'и'а / н'и'т (тв.) // п'а'р'е'т'в'и' в' а'б'о'е' р'у'к'а'е // м'у'р'е'н'  
 к'а'и' н'а'л'з'а' // г'а'р'а'с' б'а'л'е'а др' е'с'а'д'а'е // д'т'м'а'л'и'ш'а  
 а'т' с'л'а'д'о'р' // в' с'а'л'о'ш'у' в'а'д'у // с'и'л'н'о'ј // и'ш'о' н'а'ш' д'е'т'  
 к'а'и'а т'а'д' н'и в'и'д'е'? (3 л. ед.) // з'е'т'о' т'а' с'з'а' м'а'с'т'к'о'р'  
 ј'е'д'и' (3 л. ед.) / м'и'ш'е'г'а // к'а'р'о'т'и'ш'к'а / т'а'к'и'х' н'е'  
 л'у'б'л'у' // ј'о'н д'а'в'н'о' у'р'е'е к'а'ш'л'а'је (3 л. ед.) / а'т'  
 е'т'а'р'а'с'т'и' // а т'а'и' л'и'ш'и'т' г'а'х'о'т'к'у? // е'с'т'р'у'е'а -  
 -р'у'к'а'в' р'е'п'и // в'о'т и т'у'д'в'и' с'и'д'у'ш'и'к'у' з'д'е'л'а'и'а //  
 а ј'а'м'и' т'а'и' г'а'х'о'т'у' (3 л. иш.) др'е'к'р'у'к' н'и'в'о // в'о'т  
 л'у'б'и'а ј'о'н з'у'д'и'т (тв.) // в' в'а'е др'е'о' м'а'е'и'а'м'а //  
 ј'е'з'г'и'л'и' на р'а'к'и' / р'о'н'к'и' б'и'л'и' / д'о'л'з'е'ма з'а'п'и'  
 с'а'т (тв.) // з'а' к'и'ш'к'а'и' т'а' з'е'т'о' е' м'а'ш'к'а'и' з'а'  
 к'и'ш'к'а'и' // з'е'с'в'о'ј р'и'б'ы' и'и' в'и'д'а'л'и' // с'и'н'и'  
 к'р'а'с'и'ш'к'и / т'о' др'т'р'а'ј'е'к'и'и' м'у'р'е'н'к'и' // д'а'к'у'ш'е'н'т'и'

примеси явобствы прав'ар'ят(тв.) // от савваѣр'и  
 кайу в'ар'д (Зл. ин.) // мажур'ит'и / адманствал'и луд'еј' //  
 прилад'ит'и за к'инкай / с машк'ей за к'инкай //  
 в нас тайа д'ет / кой'и је што / так прич'исдо' (Зл. ед.) //  
 нѣ (шв), н'и паж'д'им // от ц'ерквы б'ылд л'акмы //  
 дав'ал'и б'ы малад'ожеи дома та ж'ыт (тв.) // а то  
 б'ылд / што п'езыт'и та н'ет луд'ай // то стар'и-  
 кай пар'от // п'иты фр'ей // за руку так и д'аржа'и //  
 с какој доб'ыг'и примсој? // б'ой'шы во'ецид'ис'ят  
 г'от стар'инку // што г'д'е рад'ил'с'я / тайи и прича-  
 д'ил'с'я // саха н'и заар'о (Зл. ед. от „брат“) / так  
 и б'ар'им н'и зар'ив'о (Зл. ед.) // ја прав'една сказама  
 зам'у // д'ес п'ад' б'акма // в'от н'ипар'ядк та  
 и п'исој // кай тайи н'и п'лоха // н'е / јон на в'ер'х'ни  
 јатанеу // јайа з'д'елма от с'лоб'ы // н'ад' б'ы  
 кам'а в'ест (тв.) // ма' страд'р = на остров / с л'амаг'ай  
 пр'отд'а б'ад'а // н'и п'анасеу // н'и д'ај' боу бал'шој  
 в'ек' п'ет'и (тв.) с иу'р'ев'кой // у'тр'ой д'о'г'а ј'их  
 н'ет и н'ету // кр'од'р ид'о' (Зл. ед.) с н'од'с и с'д' р'та //  
 в'от как'и д'ала // ја н'им'ош'ка растр'од'ив'и //  
 на л'а'р'евајет / л'а'р'ев'ит' //

Н.З. Миллер, Анна Симоновна, б'и'ей (франц'ия  
 измелена при з'етонепан правител'стве; р'анше - Михай-  
 лова)

што ван'ушка чур'оју м'ин'ој /  
 чур'оју м'ин'ој / свајој п'анасој //  
 на б'ар'айд (Зл. ед.) / на п'от'мајд (Зл. ед.) /  
 што б'ел'д'вд сн'ед'а //  
 к'ид'аје (Зл. ед.) / б'рас'аје (Зл. ед.) м'ай'ын'к'е  
 в д'кош'ка /  
 што б'ы м'аша з'д'гад'ај'с'я / с'разу в'ыхад'и'ма /









на́да намага́т(тв.) // ни хад'йт'и суды / кура́ты //  
 ба́л'на / да // мо́ре и м'и забал'е́ры а ни хат'а  
 (З.и.ин.) // о́й т'и та́тушка! // др'о́ са́м  
 хо́е'и (З.и.ед.) то́л'к'и па́к'уша́т(тв.) // на́жд'у ка́ро́в  
 да́йт(тв.) // ра́на? // ка́в'на бы // на ра́к'и / ма  
 на́ро́вы што́ т'и́т д'е́ла́ю (З.и.ин.) // пра́ ра́к'у  
 зма́е'и // а са́е́рт'и ду́мане / са́е́рт' / са́е́рт' //  
 и др'о́ пр'о́с'иш ед са́за́е // не ше́е'т'и на́т' //  
 аба́ др'о́ш м'и́р'е на́да пра́йт(тв.) // и дру́го́  
 бу́д'и та́к бу́ду ма́л'и́ц // на́ма ма́л'и́тва о́вон'  
 с'и́'на // са́и расп'о́т' жа́в'а́иц к е́тви т'и́д-  
 м'и́кши (т'и́решика) // жа́шнык ма́л // жа́н  
 са́йт'ка́ та́ кро́в'и да́бра́'ице // во́т на́да т'и́е-  
 р'и́шму те́бе' ап'и́сва́т(тв.) // сл'и́п'е́н' / ка́ша́р //  
 ну ку́зн'и́цы (на́еко́ше-ку́зне́ики) / ш'и́та́'и́ -  
 -та́к жу́х и на́да зва́т(тв.) // га́вар'и́ / што́ уи́е'иш //  
 па́во́ж'и́к на́с'и́д и са́ра́ра́н // шы́а́д'а́и (тв.ин.)  
 та́шма́т // на ба́рка́х е́ жу́'е́и и да́т'а́и ж'е́з-  
 д'и́ли // ва́д'и́ли ма́'и́м'к'и // ду́мане'и / што́ уи́-  
 н'а (З.и.ед.) да ло́тка́ж с'е́жа́ли // го́р'це па́ро́е'и //  
 а ка́гда е́ жу́з'я́ с'е́жа́ли // шы́а́д'е́ж па́ста́в'а́т //  
 бы́ва́ю (З.и.ин.) // е́тви́ д'е́ла́и ру́каво́д'а́т // ва́да  
 бо́ла па́д'и́е́шы во́т да до́ла́ два́ бра́на // а то́  
 та́ка́ у́р'д'ви́м' др'о́ са́йт' ма́л е́та́йт // е  
 та́во́ м'е́не́е'т'и вы́жа́не́а́ю // та́ш'и́а́т ло́шад'я́  
 за на́р'ву // за́м'и́ор то́ре́и ии́е́м'е́й бы́ва́йт //  
 та́ла́не́к'и то́ре́и и са́ло́т'ку ло́в'а (З.и.ин.) // ко́н-  
 г'и́е́д ку́ре́и е́ ба́бу́шка́ж? // шо́ (е́ще) зо́д? на́з'о́д'я́  
 ма́ло́д'и́ // ма́ бу́д'и // е́д'и // во́т ро́ба́к та́ / жо́н

вай раскәзет (3 л. ег.) // м'а'кка // етә обрүе / да  
 мұх та мнәгә гарәе // етәт м'а'им'каж / етә  
 ба'шәй // нәгә бы крәй'яд / йим сәд'им (тв.) //  
 дәлдә крәмә / кәй да ст'ань да сәймә // м'а'им'  
 кы крәй'цы / ба'шәй крәмә // ишә м'а'лака  
 ма'ит (тв.) ? // кушәй шә (еще) // вай н'и в'сәйт  
 вай н'исәт (тв.) // етә угодна в'е'шш // шә шә  
 бұд'ит'и р'исавәт ? // р'агәшкә - рама деревлянка,  
 кладётея на телу днв перевозку стюпов и сена (она  
 шире телу) // а бы тар'и бұд'ит'е ст'ары //  
 с'амнәйт'и л'ет // кудә гәднә ? / нагн'әт (тв.) и  
 брәс'ит (тв.) // мнә к дөхтару нәгә / к зәёмкә м  
 дөхтару сашә кәк / разрәс'әт тәгә бышә //  
 скәл'к'им л'уд'әя прәшу / и'ип'рәтвә н'ипакә н'и  
 пәшәгәд (3 л. ег.) // вәт я' и хәт'әд в л'ен'ингрәт  
 с'јәхәт (тв.) // др с'и'ер'т'и ст'рәя ба'шәй // ушә -  
 (сездуть)  
 рәт (тв.) нәгә / а пәшәт (тв.) / кәкә кәй' ушә -  
 ишә в л'уд'әх // на кушә ст'арань м'ан'и'кы  
 еп'рав'әт (тв.) // с'әт' тәй / сәд'ә'яд хәр'д ! // а гә'  
 тәй забуд'ишә ? / а куды пәжд'им ? // етә кушә -  
 кә / етә п'ат'ишә // а др'ә кушә л'уд'и // карә'вы  
 в м'ан'я н'и дөйна ш'ш'ә // др'ә сә сә'нүдр  
 хәд'ит'и пә'и'рәйә // бә'шә кәшәт'и м'им н'ә'  
 б'әд н'и гә' // да шә тәй / м'әт' / навр'әд'ишә ? /  
 н'и кәшә н'ә б'әд // вай кәшәт'и кә'с'т'ик / кә -  
 шәт'и д'ә'шәт'и // в нәе н'и зәр'әшәт'и // кәкә'  
 тә шәт'и кәшәт'и // с'әдә за ст'ә // шәд'ишә /  
 шәд'ишә // да и ст'әкә кәшәт'и // аднә тәк в'исәй //  
 с'к'исәй кәд'ит'и (тв.) - с'с'шәт'и, прәсәт'и м'шәт'и //  
 я' яд'ә сәгр'әшәт'и // м'ал'и'с'ә дөгу // в'ар'әт' / кәк  
 в'әшәт'и //



в л'ёс'и та гар'е ст'райна к'рык'ат / в'от в'ой-  
 ку'и мо' ж'е // т'ы с' дар'ог'и с'б'и'д'е' / в'от пл'о'ха  
 д'ё'д // т'ыт ад'них б'ыл'а м'и'и наст'ав'и'ма //  
 а т'ы н'а з'м'ан'е? т'ылаво'ж' дар'ог'а'ж' и'д'о'ш' //  
 ё'т'д на'д'а на'с'ар'т'и'т' (тв.) // па'п'и'т'на //  
 и'д'и / и'д'и / па'к'уп'а'ю'с' // н'и у'м'е'и'т'и пла'ва'т' (тв.)  
 ру'ка'и б'и'ю' (3 л. мн.) / в' на'р'в'и т'ак' ку'п'а'ю'ю'д' //  
 ад'д'ых'ат // то' ма'ло'ды кв'е'р'х' ма'ж'и'ю' / я' т'ак'  
 н'и ма'л'у' // а пр'о'с'уп' и'д'и что' ж'е б'л'и'с'ка / и  
 па'г'и'ва'ю'е' (3 л. ед.) // м'о'р'у'н'е' (3 л. ед.) / то' м'о'и'  
 на'д'а до'ж'к'и'ю' ма'ро'е // за'м'о'р'у'н'и (3 л. ед.) кр'е'й'ка /  
 да'к' и па'р'е'ду (3 л. мн.) // а ж'е'е'и'м'ка к'ак' ж'д'и-  
 н'ут' ка'на'кат' / а к'ак' с'н'ар'а'д'и / т'ак' и л'а'ш'и  
 (3 л. ед.) // н'о'и' (мн.) м'и'ва' дв'а'д'ц'ат' тр'и б'л'а'и // а  
 са'д'ят' та па'б'и'д'а р'у'к'и'х' / кр'о'в'и'ю' р'а'к'а'  
 на'и'у'р'и'ш' // в' ка'р'е'ду м'от'ку па'т'и'а'ю'д'т' е'д-  
 д'и'д'е' // и'то' т'и'о'е' на'г'и' та ж'д'е'ла'на? // с'  
 кр'ас'на'ва' с'ла'а' / с' п'ит'е'р'го'р'а / с' т'у'ж'к'и'ма'ва'  
 б'л'а'и // ж'и'и ха'ра'ш'и' б'ыл'а т'ам' п'е'т'о' (тв.) // на  
 ка'рт'о'ф'и'ю' па'л'у' (3 л. мн.) / и б'о'х' х'ра'н'и'и' р'о'ш'а' //  
 е'ж'! ж'о'рд' ра'зр'е'з'на'е' / и'то' ? ма'л'е'к' та  
 за'р'е'з'на'е' ? // у' на'с' ч'и'ста' ва'д'а // ц'е'ст'и'  
 в'ла'са' // да'д'у' (3 л. мн.) ма'ка'ва'т' (тв.) // ка'ж'и'нс'к'а'  
 па'т'н'и'ца // т'а'б'а' и в'о'лк'и'а' б'у'д'а' (3 л. ед.) ж'е'ст' (тв.)  
 ма'л'у' исп'уг'а'ю'д' // н'и'ка'ш'и' м'о'и' (мн.) н'а' н'у'р'е'ны //  
 ва'и х'о'ш'и'д' ? // за'м'би'и на'га'р'е'и'и' ? // ха'ро'ш'и'  
 в'ла'са' // а я' за'м'и'ка'ю' // н'и'ха'ро'ш'и' в'ла'са'  
 ж'е'ж'и' // в' ма'н'а' ка'са' б'ыл'а в' д'е'р'ка'х' ва'л'ш'а' //

н'ицѣн заѣм'ицѣн касѣ в д'ѣрках // д'ицѣн вѣсѣ  
 рѣншицѣн касѣ р? // касѣ'вѣн / касѣ'вѣн вѣ-  
 ласѣ / касѣ'ла / тѣ'е и шѣ'лѣ'жѣ (З.л.мн.) / тѣ'е и  
 шѣ'лѣ'жѣ (шѣ'лѣ'жѣ) / тѣ'е и зѣ'л'ѣ'сѣ'вѣ'жѣ (З.л.мн.)  
 пѣ'т'и л'ѣ'т'и дѣ'дѣ'л'ѣ'т'и // касѣ' сѣ'вѣ'д' //  
 ека'лѣ'у // сѣ'нѣ'д' тѣ'е над' л'ѣ'сѣ'н // с'ѣ'нѣ' гѣ'т'и я'  
 в н'ицѣ'н прѣ'сѣ'лѣ'д // тѣ'к'и зѣ'лѣ' л'у'д'ѣ'  
 гѣ'сѣ'нѣ'т'и н'и пѣ'л'ѣ'т'и // етѣ'л'ѣ'т'и на касѣ' тѣ'е стѣ'нѣ'  
 п'и'нѣ'т'и // я' бѣ'жѣ'т'и ж'ѣ'хѣ'т'и (тѣ'е) // я' касѣ' тѣ'е // вѣ'лѣ'д'  
 кѣ'лѣ' / шѣ'т'и н'и рѣ'кѣ'лѣ'д // ѣ'л'ѣ' / сѣ'лѣ'жѣ' в л'ѣ'сѣ'  
 хѣ'лѣ'сѣ'т'и (З.л.сѣ'д.) л'у'дѣ'лѣ'к // л'ѣ'сѣ' у'д'ѣ'лѣ'т'и (тѣ'е) ал'  
 зѣ'лѣ'лѣ'т'и (тѣ'е) // тѣ'е у'дѣ'лѣ'т'и нѣ'лѣ'лѣ'сѣ'д' я' //  
 пѣ'т'и л'ѣ'т'и нѣ'лѣ'лѣ'т'и (тѣ'е) // сѣ'нѣ'жѣ' // мн'ѣ'  
 у'дѣ'лѣ'т'и сѣ'лѣ'лѣ'т'и / пѣ'т'ѣ'лѣ'т'и пѣ'т'ѣ'лѣ'т'и // жѣ'н'  
 дѣ'лѣ'т'и / шѣ'т'и прѣ'сѣ'лѣ'т'и (тѣ'е) ж'ѣ'дѣ' (З.л.мн.) // сѣ'лѣ'лѣ'т'и  
 аѣ'т'ѣ'лѣ'сѣ'д' // и ж'ѣ'н'и нѣ'лѣ' сѣ'лѣ'лѣ'т'и // сѣ'нѣ'жѣ' е'  
 вѣ'лѣ'т'и и шѣ'жѣ'т'и // а ж'ѣ' хѣ'лѣ' у'дѣ'лѣ'т'и (тѣ'е) //  
 дѣ'лѣ'лѣ'т'и бѣ'т'и ж'ѣ'т'ѣ'лѣ'т'и // н'и аѣ'т'ѣ'лѣ'т'и кѣ'лѣ'т'и  
 на кѣ'лѣ'т'и // с'ѣ'лѣ' (сѣ'лѣ') нѣ'лѣ'лѣ'т'и // вѣ'лѣ'т'и ал'  
 рѣ'сѣ'лѣ'т'и / бѣ'жѣ'т'и пѣ'лѣ'лѣ'т'и // мѣ'т'и мѣ'лѣ'т'и /  
 в ѣ'тѣ' стѣ'лѣ'т'и // ж'ѣ'лѣ'лѣ'т'и пѣ'лѣ'лѣ'т'и ал'  
 зѣ'лѣ'лѣ'т'и // н'и кѣ'лѣ'т'и н'и сѣ'лѣ'лѣ'т'и сѣ'лѣ'лѣ'т'и  
 нѣ'лѣ'т'и дѣ'лѣ'т'и // тѣ'е сѣ'лѣ'лѣ'т'и у'дѣ'лѣ'т'и // у'дѣ'лѣ'т'и  
 тѣ'е касѣ'лѣ'т'и дѣ'лѣ'т'и / прѣ'сѣ'лѣ'т'и / нѣ'лѣ'лѣ'т'и  
 тѣ'е // жѣ'лѣ'т'и пѣ'лѣ'лѣ'т'и // я' н'и вѣ'лѣ'т'и сѣ'лѣ'лѣ'т'и  
 н'и // жѣ'лѣ'т'и / жѣ'лѣ'т'и тѣ'е дѣ'лѣ'лѣ'т'и //  
 жѣ'лѣ'т'и цѣ'рѣ'кѣ' дѣ'лѣ'лѣ'т'и сѣ'лѣ'лѣ'т'и // нѣ'лѣ'лѣ'т'и  
 бѣ'жѣ'т'и сѣ'лѣ'лѣ'т'и (тѣ'е) // сѣ'лѣ'лѣ'т'и о'лѣ'т'и хѣ'лѣ'т'и (З.л.сѣ'д.) //  
 ал'  
 ал'  
 вѣ'лѣ'т'и мѣ'лѣ'лѣ'т'и пѣ'лѣ'лѣ'т'и гѣ'т'и / тѣ'е лѣ'лѣ'т'и н'и  
 вѣ'лѣ'т'и // тѣ'е прѣ'сѣ'лѣ'лѣ'т'и жѣ'лѣ'т'и // сѣ'лѣ'лѣ'т'и л'у'д'ѣ'  
 прѣ'сѣ'лѣ'лѣ'т'и / рѣ'сѣ'лѣ'т'и // вѣ'лѣ'т'и тѣ'е вѣ'лѣ'т'и













таин'от ? // ну / у нас н'ет таин'их м'истир //  
 ёта бр'ив'ешка / скажети // ног'и в ваду ста-  
 в'ат / а ј'ета на б'ирагу з'амил'и // д'н'ирагу  
 будут таки коловик'и // з'ебр'д'еј н'ескалка  
 бросут // н'ет таи ко' кр'олушка // с'ётка  
 така патон'ими // два кола б'арујт / ад'и'н док  
 к ад'наму колу закр'ат'ајут // ёт'и и л'ов'им  
 р'ибку май'им'ку // п'еерт' // с'ер'х'а он аткр'от' //  
 др парог'ах // в'ас'т' - в'ата // м'от' ста'в'ица //  
 ја н'и мастае // ја м'оје / дае ама м'е  
 панайде' стр'ецу // м'о' с' брат'ишкам (тв. еј.) //  
 а у нас при'ш'ил'она

№5. Урима Андреевна ..... , Зблел.

с'и т'и'т скап'и'рши // кака б'ила д'ир'ев'на  
 хур'ица // с'аду / с'аду // д'ив'ак'оста ш'ес'т' г'от' //  
 п'им'у // заб'ила / д'ит'онак // уј'ежадриш'и / с'брош'и-  
 на // р'ам'ши та д'обра п'еви'и // на н'ир'ев'д-  
 лаж'и / а на отрај'у з'амуш'и // туд'и д'ар'ев'на  
 та ба'ш'а // ја н'и п'им'у / а боу з'м'ја (з. л. ед.) //  
 ас' п'ев'д с'идар'иха ? с'лап'а ? ј'ет'и н'ид'обра //  
 наголд' ли ј'ак'а при'уј'ежадриш'и ? // таи п'еи мај'а  
 р'онна рам'на // в'от з'л'ев'д та н'ет / таи и па-  
 ш'оа // ја пап'еви'у н'им'ош'ка // ј'еј' б'ил муш'еи  
 св'азан'от (у нее) // ну и нагај'ес'т'и другој' рае // ир'и'н'ја  
 анр'ев'д // туд'отка х'ар'ош'ин'ка // с'ид'ет' (тв.) д'обра  
 да п'ит'и нага // хур'ица б'ила // р'и'к'и тра'с'и'уд  
 к'ак // ј'ан'и н'и заб'р'и'и'и ? наголд' ј'ак'и //  
 г'д'е с'идар'иха п'ев'о' (з. л. ед.) ? // б'ил'и / да ја н'и



зевѣла в милоди гогди // и в бал'м'ицы н'е бѣла  
 прощела // ун'ойи бѣи развараг'ишкы // бѣи  
 гулав'ѣшкы вз'аг'ишкы / да сѣи памгаѣи // здур'ов'я  
 плѣх // с'и'и'и'и в нзды мнѣга // вѣиша на  
 крѣи'и'и // нага смир'ѣдушкы да н'и дагедѣи //  
 да кѣртат'к'и / да сарадрѣи / вѣи и уд'ѣи //  
 и в м'ан'я гв'ѣ гатк'и бѣи // платк'и рѣзавѣ  
 цв'ѣта / и шѣкѣи // вѣи т'и'ѣ'и и кун'ѣи //  
 я' зма'ю туво'ж'и'и'и'и // н'а в'ѣ'и'и'и'и и н'а  
 зма'ю / а свѣиша // др пал'тѣв'я да др п'и'и'и'и'  
 к'и // нас'и'и'и п'и'и'и'и'и'и / пал'тѣ / шѣбу // а я' пры  
 пр'ѣ'и'и'и'и'и и н'а зма'ю // и мѣ'и'и'и'и'и'и др пал'тѣ  
 др цѣр'к'и'и'и'и'и'и // н'а з'и'и'и'и'и'и'и (на озе) јѣз'д'и'и'и'и'  
 тѣи нас'и'i'  
 ах тѣ / халѣи'и'и'и'и'и'и'и'и'и'и'и'и'и'и'и'и'и'и'i'  
 душѣ / пѣхварѣи // и дѣ'и'и'и'и'и'и'и'и'и'i'  
 стѣи'и'и'i'  
 и'и'и'и'i'  
 в'ѣ'и'i'  
 н'ат'и'i'  
 пѣи'и'i'  
 туво'ж'и'i'  
 шкѣи н'е бѣи // в нѣе бѣи в д'и'и'i'  
 чат' д'ѣ'и'i'  
 в д'и'i'  
 я' скѣ'и'i'  
 вѣи'и'i'



н'е / р'одина'а / на зма'ју // <sup>зб-</sup>вот в'о как'а л'юд'и // 102  
н'а узнай, тап'ер' л'юд'е'ј // у'б'ил'а м'ан'я // а'  
ек'у'ма // е'та'ј х'е'с'т'и н'и да'ј бо'у // наду'е'р'ш'и и  
мн'е' и ј'им / да м'а'д'я (З.л.м.) и н'е х'ес'у'р'ш'и //  
х'уд'а и е'ва'ја // ек'и'м'а'ј'ус' да ш'ат'а'ј'ус' // к'рав'а'т'и  
та н'и нај'т'ит (тв.) // д'ар'ч'е'в'ис // н'и д'а'в'а'д'и  
з'у'с'е'д'т' // б'ра'т'е'а з'р'и'г'о'р'и'ј у'м'и'р'а'л / та'к  
сп'р'а'х'ив'а'л // е'н'а'с'е'а м'ат'р'о'ш'ка ј'ам'у' л'и'п'о'ш'  
ку // м'и'ш'к'и и'е'е'т' н'ид'е'л' б'и'л'а // е'та з'р'и'г'о'  
р'и'ј та мн'е' б'рат'к'о' // ј'о'н у'тв'е'т'и'а н'е'и  
у'б'о'ш'и (овеш'и) // та'к'и т'в'и мн'е' р'о'т з'а'г'ар'ч'е'  
ла // ма'т (тв.) - „ма'тв" - па'е'т'а'р'ш'и ј'ав'о //  
ј'о'н та ка'гда у'м'о'р'ш'и ? // з'о'т мн'е' д'и'в'и'н'о'с'т'а //  
о'р' с'а'м'у у'х'е' н'е'м'ш'и // с'и'д'ар'у у'х'е' п'а'т'на'ј'а'т'  
з'о'т // д'е'с'в'а'д'ку ра'д'и'л'а / а ј'о'н у'м'и'р' // х'ар'ан'я'л'и  
ј'ав'о н'а с'в'и'т'о'ј н'ид'е'л'и // к'у'т'о'р'о'ј т'ид'е' з'о'т ?  
и'т'на'ј'а'т' з'о'т с'и'д'ар' у'м'о'р'ш'и // в'о'т з'о'т' та'ка н'  
да н'и с'ла'п'а // ј'ан'о па'да'ш'л'и' ку мн'е' // у'ш'ан'я'  
п'е'с'а'н в'у'ш'и н'е'т // па'сп'р'а'х'ив'а'л'и / как'и с'ла'в'а //  
в' ш'ан'я' сп'р'а'х'ив'а'је (З.л.ед.) / ја н'а зма'ју / по'г'л'у'м'у'  
та'к на'з'ва'ш'и ј'ан'о // а па'да'ш'у' ј'е'т'а на'д'в'а'н'а  
о'л'г'и'ш'и к'р'е'с'т // ј'ан'о ј'им и ра'с'ка'д'а'л'а // ја ч'и'  
па'в'е'к е'т'а'р'о'ј да н'и к'н'и'г'е'н'и'ј // в' д'ру'г'о'ј д'е'н'  
ра'е п'ру'п'е'л'а // е'ка'ч'е'в'и / и'ш'о т'в'и та'е'т'а г'ав'ар'и'  
ла // а и'ш'о ј'е'т'а в'а'ш'и г'ав'ар'и' (З.л.ед.) та'к'о ? //  
и ка'т'а и ко'м'па'н'и'д'а // и'ш'о б'и'л'а о'р' с'тар'и'н'и'х  
л'у'д'а'х // п'уз'г'ав'о'р'о'в // е'т'а б'и'л'а ма'ја л'у'б'о'р' (тв.) //  
п'у'ж'е'ш'т'и'с'и т'у'п'е'р' к'а'ш'к'и // п'уз'г'ав'о'р'к'и // ма'л'ч'а  
п'р'и'т'у'л'и'к'е'в'аш'и ? // в'е'т'и'р' б'у'ш'и'о'ј // н'е'т'к'а  
(у'г'о'вар'ив'аш'е)



атеца' // заграбду ас' н'ёт' // а пасад'ица /  
 с'агиза пакрут'ица / и падушкы / и шубу //  
 н'иго'е' н'и начав'а'ли // хураш'ем'ко на муг'а'л'е'г'и //  
 еф'ица да епука'т (тв.) // два д'и'а' и н'о'е' так  
 и ј'е'х'а'ли // н'и в'о'е'кој б'и'л в'у'з'о'в'ик // пр'ив'о'л /  
 н'и убр'а'д'и'л // тр'е'т'ја л'е'т'а // как' ја н'и на-  
 ду'ј'е'л'а ? // н'у' и м'н'е' наду'ј'е'л'а // да пре'в'а'д'и'л е  
 ч'у'р'е'в'е' та р'у'к' и то' да ду' (3 л. мн.) // ја н'и  
 у'б'и'т'а'ј'ус' // в'и'ду на кр'о'в'и'ц'и / ас' в'е'т'н'е' ? //  
 ч'у'д'на пр'а'в'а // как'у' св'а'т'е'л'и'ку / а то' н'е' //  
 ама н'и до'л'га б'и'л / на з'е'м'л'у л' / да л'е'т'а  
 то'л'к'и // тр'и'ц'ат' с'а'р'е'т'н' / ј'а'р'а'р'у' нав'а'з'а е  
 п'а'л'у'д'ар // м'а'л'ы' к'л'а'н'а'је'и // в'а'л'т'и'ца / г'а'в'и'к' та  
 х'а'р'о'и // н'о'р'е'т'н'к'и ст'а'л'и н'у'ж'н'у'т (тв.) // г'а' / г'р'а'р'о'ј'  
 л'а' у'м'о'р'и'ш'и / да л'а'р'е'т'и (3 л. ед.) // ја в'и'д'на / в'а'л'т'и'ш-  
 ка / п'а'р'а'л'а о'р' то'т' пр'и'р'о'д'ак / о'р' к'а'л'д'у'р'и'о'р // до'л'га  
 г'е'в'и'л'и // с'у'д'ар е'к'о'р'а ј'и'и'р // ј'о'н' в'и'т'и' на ст'а'р'о'ј'  
 п'а'х'у'д'е'р'и'ш'и // г'а'т'и'р'на'ц'а'т' г'о'т' ј'а'м'у' б'и'л //  
 д'е'в'а'т' г'о'т' // а'ст'а'л'и'с'а' // на два'ц'ат' тр'е'т'и'м  
 г'о'ду' ја з'а'м'у'ш'и в'и'ш'а // ја б'и'л и с'и'л'на / д'а'р'ди  
 м'а'л'и'н'ка // в' д'р'а'в'а'х' та и о'р' п'а'ч'е'с'е' б'и'л //  
 п'а'с'т'а'р'а'је'а / та'к' и н'о' тр'и' р'у'б'л'а' в' д'е'н' // да /  
 з'а'р'у'б'о'т'а'л'и // как' то'л'е'т'и'ј' к'р'а'ш' / ја х'о'т' как'о'ј'  
 е'н'а'е'у' // к'а'е' п'а'р'т'и'ја' б'и'л // д'е'л'е'в'и'ј' ц'а'р' // х'е'у'т'е'и  
 х'и'е'н'а // м'а'т' та как'а' у' н'и'в'о' б'и'л // н'о' б'и'л'и  
 р'а'з'д'а'л'и'о'р'и'ш'и // с'а'м'а'в'а'р' б'у'л'и'о'ј' та п'а'х'у'т'а'л'и //  
 т'а'н'и'с'а' е' г'о'р'а'ду // о'р'е'л'е'х' и'в'р'е'и'о'р' у'б'а'р'а'л'и //  
 г'а'в'и' / с'а'м'а'в'а'р' / г'р'а'н'а'р'о'в'и'к // с' г'о'р'а'д' та ј'е'д'и'ш'и //  
 и'ш'о' н'е' б'и'л // п'а'с'е' р'у'б'е'д'а (на'в'е'р'о'в'о'д'а) е'т'а'л'а  
 х'а'д'и'т' (тв.) //



в'идна хад'ишны // д'и'нку о'ддала др к'и'к'им б'ёр'иш //  
 н'и бар'ат'и ам'и / б'и'ли в'з'а'р'иш // в'ой'на // а бар'ат'о'ф  
 л'ой да. л'ан'к'и // в'ой'ны р'уб'от'ни'к'и б'и'ли ма'и'ф'  
 шы // ма'и' та у'р'о'ш'к'и // т'а'т'у / да пр'и'в'а'д'и'  
 ма'и // с'ёр'и'д п'ав'у'р'от'и'ц'а // п'уд'ё'д'у'ш'к'а // на  
 с'и'б'ё // д'и'нк'а ба'и'ш'а б'и'л // н'и (м'и) та'к п'р'е'в'  
 л'и пр'и'я'т'и'д да д'о'б'ра // н'и п'о'и'н'и'ш то'й'я'в'о' //  
 с'и'и'я' р'ё'з'д'и'ш // с'и'л'а та н'и б'о'и'н' / у'р'о'ш'  
 на'д'а т'а'и'ц'и'т (т.в.) // б'и'г'о'в'а'р'к'а ~~и~~ за'х'в'а'т'и' //  
 ад'и'я'д т'а'и'ц'а // ва'р'и'ш'и' д'ё'р'к'у пр'о'с // в'ра'и'ш'и'  
 ма'т' / к'а'к пр'и'я'е'д'и'т'я'и' д'у'ш'к'о'й // л'у'д'и' на  
 б'и'р'о'к // д'у'ш'ё'в'на / г'а'в'ар'и'ц'у // п'и'р'о'к с'п'а'к'л'а //  
 п'у'с'к'а'й' ф'р'о'с' с'и'я'е'т'и' (з.л.ед.) // н'а в'и'д'е'ли'и' у'д'е'й'  
 н'е - н'е // е'т'а пр'а'в'и'д'и'д'а / к' е'и'г'ё'р'т'и' на'д'е'л'и'  
 ё'т'и' п'л'а'т'и'я' // ш'ы'р'е'т'а'и'ш'и' ам'и / и в' ма'и'и'ц'у  
 на'и'ш'а' ф'р' т'о'й'х' п'л'а'т'и'я'х // а и'т'о' / н'а з'и'а'й'у / н'и  
 б'у'д'у и г'а'в'ар'и'т' (т.в.) и'т'о' н'а з'и'а'й'у // и'н'а'и'ш'а' та  
 к'а'к'и' б'и'л'и // и у'т'ё'ц' с' ма'т'и'р'и'ц'у // ка'п'и'е'ту' р'уб'о'й'ш'  
 о'с'и'и'я' // с' б'ы'з'б'ы // в' з'и'е'н'и'ц'и'и'и'и'и' // д'ё'в'и'т'  
 и'т' // х'а'т'ы'р'и'ш'и'ц'а'т' // и'д'е'т'а'й'и'ш'и'ш'и' ма'л'и'ц' б'и'л //  
 я'с'р'и'ш'и' та в'с'и'р'ас' / п'р'а'и'и'ф'р'и'ш'и' б'и'л // а то' та'к п'р'е'в'  
 с'а'и'я'с' // п'а'в'а'с'к'и' та и у'р'у'з'и'т' та х'а'д'и'л'и //  
 и'т'о' п'о'и'н'и'ц'у / пр'и'и'ш'о'й та у'т'ё'ц' с' д'у'в'а'на - д'е'с'е'т' д'е'с'е'т'  
 п'о'е'с'е' за'р'а'б'о'т'к'а на с'п'а'в'к'е л'е'с'а - // и'ш'а' в'и'т' д'и'т'е'й'  
 та // пр'и'и'ш'о'е' та / да с'и'д'ар'у' д'и'л // ам'и' х'в'а'т'а'й'у /  
 а т'и' с'и'д'и'и' // п'и'ка'л'о'в'а' с'т'ар'и'ц'а' с'п'р'а'х'ы'с'в'а'е' (з.л.ед.)  
 л'ан'а // в'о'т' ц'и'л'а'и'и'и'и'и'и'и'и'и' // и'а' д'а'к'к'а'  
 с'а'д'л'у'д'а'е' (з.л.ед.) // с'ы'н'к'и' н'и ад'и'и' // н'и п'у'с'к'а'й'у (з.л.ед.)  
 п'а'д'и'р'а'й'а' / к'а'г'д'а с'и'т'ы / и к'а'г'д'а и ц'и'л'о'д'ны // и'т'о'д'



Дополнение к №2 (Хротова, Ам. Гавр.)

к жѣтам колы / кол д'л'и'н'и'и' // ж'и'х' и и'д'о' (3 л. ед.)  
 т'а'и' // к'а'к' в' в' св'ѣ'т' в' ж'и'х' т'а'и' / т'о'и' 'к'и' з'р'и'и' //  
 в'о'с'и'и' ч'и'с'о'д'р' / я' д'у'м'а'ю' в'а'д'у' и'е'р'и'т' (тв.) п'а'р'а' //  
 р'а'з'г'а'в'о'р' з'р'у'г'о'й' б'ы'л' // л'ѣ'с' а'т'т'и'л' г'а'н'а'и' 'и' //  
 д'л'и'н'и'и' б'ы'в'а'ю'т' и'е'с'к'а'л' 'к'а' п'л'а'т'о'р' // ѣ'в' / г'л'а' п'а'  
 с'т'о'к'л'и'и' // в'а'и' и'т'о' и'м'т'а'р' 'ѣ'с'н'е'й' // ѣ'т'а' б'а'б'а'  
 б'ы'л' с' р'ы'б'а'й' в' н'а'р'ы'в'ы' // н'а'д'а' и'т'ы'т' б'а'н'к'у'  
 и'е'с'т' (тв.) // б'у'д'и'и'и' к'а'й' п'и'т' (тв.) // и'т'о' т'а'к'о' ? //  
 x' а'й' т'а'и' з'е'а'р'к'а' я' н'и' м'а'г'и' // т'ы' б'ы' с'т'а'л'а'  
 д'у'б'о'и' / да' я' б'ы' т'а'д' 'а' // я' т'о'л' 'к'а' м'а'л'а'к'а'  
 в'ы'и'т'и'ш'у' // а' в'и'т' и'а' з'м'а'и'и' / к'а'к' а'м'и' с'к'о'р'а' //  
 т'а'п'и'т' (тв.) п'ѣ'х'у' ? // с'ѣ'ѣ'и'т'и' б'а'р'к'а'н'и'и'н'к'у' // т'а'к' /  
 а'п'а'т' м'а'ж'о' д'ѣ'л'а' с'п'р'а'в'л' 'а'и'ц'а' // н'и' х'о'ч'ы'ц'а' з'у'ч'о'т'  
 и'е'с'т' (тв.) // в' п'а'д'в'а'и' и'т' 'т'и' // п'а'д'в'а'и' 'н'а' д'в'ѣ'р' //  
 с' с'и'р'а'д'и'и'и' т'а'г'д'а' - п'о'т'и'д'а' // н'а' z'а'p'д'а'k' / н'а' и'з'б'у' //  
 в'о'т' т'а'и' л'и'т'ѣ'л' // б'о'р' з'м'а'j'а' (3 л. ед.) / к'а'к' а'м'а' //  
 ѣ'т'а' т'ы' м'о'и'т'к'у' д'а'в'и'и' // а'й' y' н'а'с' ч'в'и'т'к'и' м'а'л'е'с'т'  
 (м'е'ч'у) с'и'р'ѣ'н'и' // и'а'p'z'и'и'и' j'о'н' з'p'e'o' н'а'з'ы'в'а'л' //  
 к'ы'е' - к'ы'с' - к'ы'с' / к'ы'т'а' - к'ы'т'а' // б'ы'л' в'ы'и'т'и'ц'ы' /  
 ц'а'п' в' з'у'б'ы' // б'а'б'а' н'и' б'у'д'а' (3 л. ед.) б'p'а'т'и'т' (тв.) //  
 j'o'н' л'а'с'т'а'г'ы'т' z'p'e'o' л'о'в'и' (3 л. ед.) // с'к'в'а'p'ц'о'й'z'p' // к'а'к'  
 н'а'к'л'у'ц'у'i'ц'а' z'p'c'а'k'а'j' д'у'р'у' п'ы'л'а' б'ѣ'p'и'z'c'а' (o'г'о'л'о' б'e'p'e'z'a) //  
 п'а'x'у'z'p'ы' // т'а'к' н'а'г'и'ю' (3 л. ии.) к'л'а'е'ц'а' // н'и' / д'а'j' б'о'j' /  
 г'а'с' д'o'б'p'а'j' // п'а'у'к'c'т'в'а'j'а' (3 л. ед.) // x'o'z' 'a' (3 л. ед.) // к'а'г'д'а'  
 p'o'и' c'z'а'т'а'в'и'ц'а' // z'a' z'a'p'н'и'ц'а'и' б'ы'л'и' z'p'z'a'p'а'c'  
 c'a'и'ш'o'j'ы' // л'а'д'н'а' / и'т'о' в'ы' и' n'и' d'a'c'и'л'и' // z'a' z'p'и'б'а'и'  
 к'а'г'д'а' d'a'p'c'e'в'и' л'а'т'и'а' (3 л. ии.) // z'p'и'б'н'и'k' - z'p'и'б'н'o'j'



дождь (дождь и селен) // даждь пайд'о (3 л. ед.) // вни'с  
 главо' // да п'амаш'ой хад'ид да бруен'ийца' //  
 снапа'и прив'ою (привес) / даи в'ес' се'ва // ма'и'иц  
 м'ес'и'и'и'и' // и'д'у'и'и'и'и' (тв.) // до про'и'и'и'и'и'и'и'  
 пасти'i'  
 так до пра'д'ид'ар / а ни в'и'ас // я'и'и'и'и'и'и'и'и'и'и'и'и'и'и'и'и'и'i'  
 па'ек' п'ас'к'и' // ка'и'и'и'и'и'и'и'и'и'и'и'и'и'и'и'и'и'и'i'  
 св'ар'и'и'и'и'и'и'и'и'и'и'и'и'и'и'и'и'i'  
 тагда и п'ир'а'и'и'и'и'и'и'и'и'и'и'и'и'и'и'и'i'  
 ета'ид'ар у'и'и'и'и'и'и'и'i' // д'е'и'и'и'и'и'и'и'i' и п'ид'и'и'и'и'i'и'и'i' в'  
 на'и'и'и'и'и'и'i' // ни д'ид'о'и'и'и'и'i' (через реку) // до'е'  
 сп'и'и'и'и'i' // к'д'е'и'и'и'i' в'ва'д'и' // на ста'р'и'и'и'i' та'  
 ад'во'ра'и'и'i'и'и'и'и'и'и'i'и'i'и'i'и'i' // па'ка'р'а'и'и'i'и'i'и'i'и'i'и'i'i'  
 сва'и'и'i'и'i' // ра'га'и'i'и'i' та па'х'ана // д'ир'а'в'а'и'i'и'i'и'i'i'  
 сах'а - ра'га'и'i'и'i'и'i'и'i'и'i' // па'тр'а'х'ана'и'i'и'i'и'i'и'i'i'и'i'i'  
 ка // ко'и'и'i'i' // ко'и'и'i'i' // в'и'и'i'i' // п'шан'и'и'i'и'i'и'i'и'i'и'i'и'i'i'  
 я'и'i'i'и'i'и'i'и'i'и'i'и'i'и'i'и'i'и'i' // до'и'i'i'и'i'и'i'и'i'и'i' // до'о'и'i'i'и'i'и'i'и'i'i'  
 кар'и'и'i'и'i'и'i'и'i'и'i'и'i'и'i'и'i' // в'а'д'и'и'i'и'i'и'i'и'i'и'i'i' //  
 а вы по'и'и'i'и'i' // да и это з'и'и'i'i' (3 л. ед.) / ско'л'к'и'  
 па'р' та'и'и'i'и'i' в' д'ир'е'в'и'и'i' // ка'и'и'i'и'i'и'i'и'i' // в'ва'и'i'i'и'i'i'  
 ма'ла'д'и'i'и'i'и'i'и'i'и'i' // п'е'и'i'i'и'i'и'i'и'i' // д'е'т'е'и'i'i'и'i'и'i'и'i'и'i'и'i'i'  
 и'и'i'i' // ну / д'у'и'i'i'и'i'и'i'и'i' // на'д'а // б'у'д'и'и'i'и'i'и'i'и'i'и'i'i'  
 е'п'а'т (тв.) // и'и'i'i' // в'е'с'и'i'i'и'i'и'i'и'i' // д'у'и'i'i'и'i'и'i'и'i'и'i'i'  
 и'и'i'i' // п'ри'д'о'и'i' // ка'и'и'i'i'и'i'и'i'и'i'и'i'и'i'и'i' // сах'а // д'е'т'и' //  
 б'ра'и'а' в' ру'к'а'х // и е'кат'и'и'i'и'i'и'i'и'i' // и'д'о' (3 л. ед.) // ад'и'и'i'i'  
 ни ста'и'а'и'i'i'и'i'и'i'и'i' // и'и'i'i' // с'е'д'е'д - за'ко'и'и'i'i' // в' о'з'е'ре' д'е'л'  
 ло'ви'и'i'и'i' // он п'е'т'р'и'е'е'и'i'i'и'i'и'i' // а' / па'з'ды'и'i'i'и'i'и'i'и'i'i'  
 ка'д'о' // а гр'а'з'и' та д'ру'го'и'i'i'и'i'и'i' // ста'и'i'i'i' // i'е'т'и'  
 д'е'и'i'i'и'i'и'i'и'i'и'i' // та и'и'i'i' // ку'ла'и'i'i' (материал) // и'д'и'и'i'i'и'i'и'i'i'

кѡл'и хѡш пасејидат // пашѡл в бурлак'и // с'ис  
 саноѡк хад'и // пријѣхал'и // карѡвущикъ вѡ двар'и  
 тѡк и прѡзв'ик на стал'и // давѡлна писат (тв.) //  
 мѡшк'и им'ѣ маѡд // а вотъ нѡрѡк тѡй дав'иц'  
 хл'ѣп р'ѣзл / куда палѡтѡе? / врод'и за јѡшмѡк //  
 ну а гд'ѣ јѡн? / да хл'ѣбѡвѡй / тѡн'ин'кај / ѡстр'им'  
 кај кан'ишѡк // прим'ѡс / тѡк тѡйтъ бѡи и бѡл //  
 разѡйкај? / н'ѣ / касѡј ѡр кас'ишкѡ // јѡ тѡрѡвѡ дру'  
 гѡј пѡл'иш ср'ѣзала // ѣтѡвѡ вѡйтѡла // вѡшла  
 на стрѡгу / нап'илас'ѡ да и вѡ двѡр // ѡр пѡй'и  
 травѡ маѡд // бѡдѡ (бѡд.) сѡйтѡѡ // имѡѡд н'ѣ  
 н'ѣтѡ вадѡ с'ивѡдѡд // вѡтѡдѡлѡ вадѡ ѡр кан'ишѡ //  
 јѡ н'и хл'ѡгѡ мал'ишѡ // ѡј / з'им'ам'ишк'и тѡѡ имѡѡд  
 в травѡ // в м'ан'ѡ тѡрѡвѡ бѡл'и набрѡдѡшѡ //  
 игрѡл / с бѡјѡнѡм // на хл'ѡј'ек'иш хл'ѡрѡѡ бѡл'и //  
 замѡѡтѡиш тѡѡ кан'ѡ // нѡ / јѣш // н'ѣ бѡла кѡѡтѡ //  
 в'ѣс кѡѡтѡ // ѡ ај / вѡѣ'ин'ка / кѡѡ дав'ишѡ бѡла  
 на ф'ак'и јѡѡ // г'ас'ѡтѡѡх ѡ / рѡдѡи в'ѡдѡнѡ //  
 в мал'ин'кај кѡстр'ѡл'и захѡват'и малѡѡ //  
 прѡѡл што игрѡѡѡкѡ // г'ѣт / а г'ѣт! // на в'ѣс'  
 г'ѣн' н'ѡ вѡхл'ѡѡѡт (тв.) //

№8. Богатова, Екатерина;

аны // как пид'ам'и (3 л. ед.) // в'ес' еб'ет хема'эз-  
 ны // охда с'ор'ик г'от // ни'и/р ц'ёр'кву кар'от  
 ни б'уд'ит хад'ит (тв.) // как страда'на ма /  
 ај хоспа'ди // м'и в л'ес'ах х'и'и // пр'инар'од'е-  
 к'ви пр'ај х'у'р'еви др'е'х страда'и // е'та в'ит'  
 кам'ет така'ја // р ц'ёр'кву ма'ла х'од'а (3 л. мн.) //  
 л'ет'ам ма'ла пр'азни'цу (3 л. мн.) // х'и'ен б'уд'ит  
 уд'ира'т (тв.) // с'ул'и'цы ј'е'т' (тв.) дв'ер'-т'о  
 па'д'ва'и / с' изб'и - ј'ет'а ко'т'на // пат'но'на  
 да'ска // ат'р'ова'ј па'д'ва'и'ну да'ска // на изб'и  
 ма ва'и'и / на изб'и и'т'и'и // и ва'ла'ј на  
 изб'и // ва'ла'ј на кар'да'к // г'ли скат'а х'л'е'р //  
 ту'д'о'и ду'со'ј ма // па'си'и'и в'у х'л'е'р // ни'и ск'а'р'у  
 (3 л. мн.) // и'т'о ло'и'ат' - во' ко'н' // так'и'и н'и (мн)  
 х'уд'о'ј кар'от // р'у'с'ка'ј г'о'ма'в'е'к // г'д'вар'и'у сва'и'и-  
 г'ат'и'и // ни'и ма'л'у пан'а'т' / и'т'о г'д'вар'и'а (3 л. мн.) //  
 уг'а'и'д г'д'вар'и'т (тв.) // х'л'е'р - ну кар'ов'и ста'ја  
 (3 л. мн.) / о'р'и'це // др'е'а скат'и'на в'а х'ла'в'и // а  
 кан'у'и'на г'ли кан'а // па'рас'а'ты // ку'р'и'ат ту'д'и  
 за'ган'и'и // в' ма'јо'ј до'ч'к'и бо'и'и к'н'и'г'и  
 ста'ри'и'ны // во'т ј'ет'а'к на'з'ова'и'ца // а'на  
 уг'а'и'с'а в' кар'ви // н'е' в'з'и'и к'н'и'г'и / как  
 у'ја'т'е'р'а'и // бо'и'д на'зна'ко'и'и'и'и'и с' ад'но'ј  
 ста'ри'и'на'ј // е'т'и'и к'н'и'г'и так' и бо'и'и а'ст'а'р-  
 и'и // ку'д'и па'д'в'и'г'и'с'и ? // с'и'г'и'и // е'т'а ма др'е'о  
 ма'га / ма'га // ко'т'на'и на'з'ва'и'и к'ви (мн) // ко'т'на'и //  
 в' г'д'вар'и'ну ма в'ган'и'т'и'и скат'и'ну // г'д'вар'и'на  
 о'хда изб'и / па'рас'а'т' ту'д'а / и'т'о а'ны р'и'и'д  
 г'е'ат'и'а (3 л. мн.)



в'ад'йт'и в шумо / б'уд'им сад'ит снап'и в  
 р'ий'у // м'ийн н'ёту / то калат'ий'и ст'ёрва //  
 пар'ан'ица л'уд'ей / ад'и' кар'в'уш'ку уо'й'ла // м'но'га  
 уба'др'ай'и / м'но'га и л'а'т'е'и (3 л. ед.) // в на'е на  
 фр'ит'ар'и л'а'т'е'и (3 л. ед.) // г'ар'е'л'и // м'у'х'и х'у'р'е'и  
 н'ёт в'оз'и'и ста'л'а // см'а'н'у'р'а'т'ка / а и'а'н'ка та  
 ап'а'т' уба'т'е'а'л'а // б'уд'а пр'аз'ни'к / у д'е'ва'т'к'и и  
 н'и'ра'ш'ка н'ёту // т'р'и'i'  
 ска'з'а'т (мв.) // за кат'ла'и / за кат'и'и'и'и'и'и'и'и'и'и'и'и'и'i'  
 к'и'л'а'и'и'и'и'и'и'i' // в'е'р'е'в'и'к'а к'а'и'и'и'i' // а'н'а' о'г'н'и'и'и'i'  
 б'ыл'а / з'д'ар'о'в'и'н'ка / т'ол'ст'и'н'ка // я'н'а' пр'им'а'с'о'  
 (3 л. ед.) и т'и'д'е' / на'д'а д'е'ва'т'к'и пр'им'е'т (мв.) //  
 да'й' к'а'с' / я'j'  
 ска'р'е'й'и'и'и'i' // к'а'с'а (3 л. мн.) п'а'т' ска'м'и'я'я'j' //  
 к'и'и'и'и'и'i' т'р'е'т'и'и'i'и'i' с'и'т'а'й' та х'и'б'а'р'и'и'i'и'i' //  
 н'а'с'и'и'и'i'и'i'и'i'и'i' // б'ыл'и'и'i'и'i'и'i'и'i'и'i'и'i'и'i'и'i'и'i'i' //  
 я'е'й' н'е'т' в'и'р'а'д'и' // в'л'е'с'а'х' б'ыл'и'и'i'и'i'и'i'и'i' //  
 на'у'ч'и'и'и'i'и'i'и'i' // з'а'д'т'ра' та г'ар'а'с' т'и'д'е'  
 н'и'л'з'а' у'п'т'и' // г'р'а'б'и'т (мв.) на'д'а за ко'н'п'а'н'и'я'я'j' //  
 о'р' к'а'с'о'д'и'и'i' на'д'а // па'д'а'йт'и' // я'е'с' м'ил'е'н'ка // г'ла'в'у'  
 б'и' да'ла // у на'е ста'р'ых'и'i'и'i'и'i'и'i' // н'е'т'ка //  
 па'т'о'и'и'i'и'i'и'i'и'i'и'i'и'i'и'i'и'i'и'i'и'i'и'i'и'i'и'i'и'i'и'i'i' //  
 р'ий'а' / и'и'и'и'и'i'и'i'и'i' // и'т'а' з'а'т' (зад'с'а'ди) // пр'и'у'з'д'и'  
 м'лат'и'и'и'i'i' // пр'ав'е'р'е'в'и'н'ка д'о'р'у'ш'ка // к'а'л'ат'и'и'i'и'i'  
 ка // по'т' в'и'ш'н'и' // пр'и'ст'р'о'и'к' у на'е г'ар'е'л' //  
 на'д'а и'и'о' по'т' та па'ма'з'а'т' г'и'и'и'и'i' // ма'го'и' /  
 ф'а'и'н'а' / а'и'и'и'i' // в' м'а'н'а' на'р'ва'н'д'а' о'к'а'и' к'а'с'т'ра //

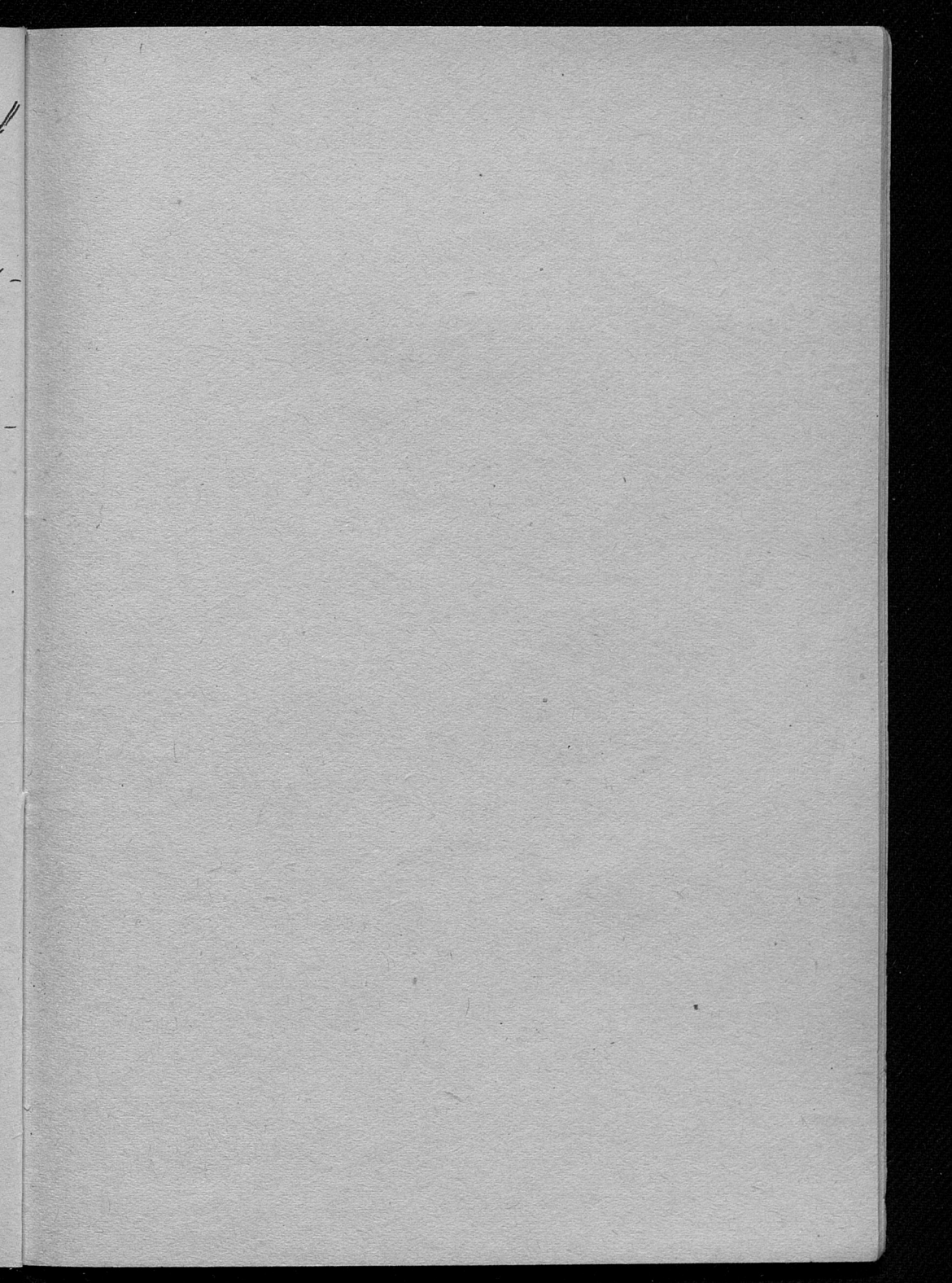
в анбарах за с'як'и б'ыл'и <sup>-46-</sup> з'д'еламд / j'etd j'at'и'ей' /  
j'etd ab'oc / a j'e и j'aiшив'и'и с кр'ойк'и'и // снати  
в тунн'и' / тогда в р'ей' // а с'ейнд на хл'яб' кла-  
д'ойш / на п'ятр'и' / ва двар'и' клад'ойш // и др сар'и' /  
т'айн п'атамк'а н'ейт / ну п'ат кр'ойк'у // изгар'од' //  
заб'ор кр'угой д'ойм // н'ит'ей' - така т'рава //  
вот р'ойш зем'ойш / н'ит'айн н'и разар'ват (т.е.) / д'ойн-  
на / о'кдл с'як'ейн'и // д'ав'ит' ед с'лат'ицадр при'е-  
х'и'и // j'aj'цар пр'од'с'а (3 л. мн.) // гд'е т'ой зем'ойш  
н'и п'ан'ят (т.е.) // што за б'арда / т'ой // н'ойк'у  
та т'йек'и'и // так'и' слава п'ан'и'а'и м'и'е  
завар'и' (3 л. ед.) // н'и д'ал'ны / а разгав'ор раз'ной //  
д'ад'уик'а х'ат'ейл j'айн // гар'ас ж'ейр'ной б'уд'иш //  
к б'ад'уик'и б'л'г'и п'аж'ед'иш на парас'од'и // ах  
п'ас'ид'ейт // т'айн на скам'ейк'у / на лав'уш'и'к'у  
и с'ад'и (3 л. ед.) // вот и н'и разв'аз'ят (т.е.) //  
с'в'ар'ан'ишк'а разар'в'ойш // при'укр'ас'и'ла //  
aj / х'рашо'! / aj как д'обра! // ч'у'е'м'ай с'ад'и'р'ойш //  
ра'з'е'и н'и с'к'д'с'а / б'уд'ут т'раб'ит (т.е.) за п'ол'и'и  
(семь) т'ит' // при'ст'и'р'ай'и др'о' // т'ой скаж'и'и? //  
д'ав'ит' гар'ас ж'ейрк'а б'ыл'а // п'аст'ой // с'п'р'ав'ила //  
н'у'л'к'у д'аст'ай' // на кр'ойн'ц'а'е // за д'рава'и  
п'аж'ед'и'и // д'т' е'т'но'с н'ок // на'д'а б'ы к с'в'и'кр'од'р-  
к'и ит'т'и' // н'у'с' в'од'р'е'и при'и'и'с'о' (3 л. ед.) // на'д'а  
п'л'ат'ид' ч'д'и'р'айт' // ам'т' в'с'е'д'е'ш'и' // м'алаг'и'ч'а  
х'ар'и'и'д т'айн // а за што т'ой к'и'д'айи с'т'ар'у  
к'о'ет'к'у? // н'и с'и'в'од'и'д / т'ак' з'айт'р'а // к'ы'с'к'а  
тагда п'аж'ес'т'и'и'д // к'у'гу // п'у'ек'ай' д'ам'ой' и'д'о' (3 л. ед.)  
и и'д'ла'к'о д'аст'ай'и'д с' к'ал'ой'с'д // кр'и'ф'е'в'и'к'у

принисоюи // прат'ивноу | в д'в'у да л'эзут //  
во уроде как'и // суды нат'искожут // квашонок'и  
т'эста зам'ес'у (3 л. мн.) // гуриок // яна и  
плат'и ни уд'арай (3 л. ед.) // дај на бабушка  
пајд'о (3 л. ед.) др ту выбуј паширай (3 л. ед; по-  
ишет) // на хл'енца | т'ы гол'ю // вы е'ид'ит'о -  
- повелит. как. // јехд'и екае'ит (тв.) да ад'еду //  
да в'и'ерд н'ет // аста'в'ил | т'ак т'ин'ер' ни  
вар'а'д'ца // сл'ярку ев'ер'ца ед'ил'ис'а // малой  
ныј д'ил'эктар и ни пришоа тара // в'и'гар  
урэ | парас'ат карит'ит (тв.) // пастије придо  
(3 л. ед.) // пакае'ириши приједут // нага д'артира  
на п'ирок | баба ол'а пријед'э (3 л. ед.) // а т'ам  
т'озы е дома ни б'орет мој н'ил'з'а ујт'и //  
мајој н'ив'эек'и // пл'ит'у етап'ил'и | к'ак зд'виуф-  
ше // крас'ала н'ушка // сл'ярка ни ушой  
рама // сл'ярку ни разбуд'ил // ун'а'риши сл'ярка //  
д'ес'ит к'илам'этрадр ат нас | н'идал'ок // макај |  
макај | а т'о др'о' ујд'о (3 л. ед.) // в нас в'и'аст'ах //  
ц'ел'ви аткагал'и // т'ам др салда'тах б'ил'и в'од'ра |  
бут'и'к'и нат'ишоме // ја пајехла суды мала-  
т'ит // а в гару // што т'ы б'уд'иши д'е'ит / сад'ис' //  
е кат'ор'ва крај? // ета'ла на крн'и'ц'и | ц'ем'ен  
цел'ент'ови б'ил'и | ад'и'и и аста'риши // атеји' ма  
ушой фронт // д'в'и'гал'и // в хл'ав'э рад'и'риши //  
др н'ем папай // а как папай? | ј'ета ј'ево'на  
д'е'ла // и в'и'хл'анд'ам // в'и'д'на д'ир'э'в'ид' б'ил'и |

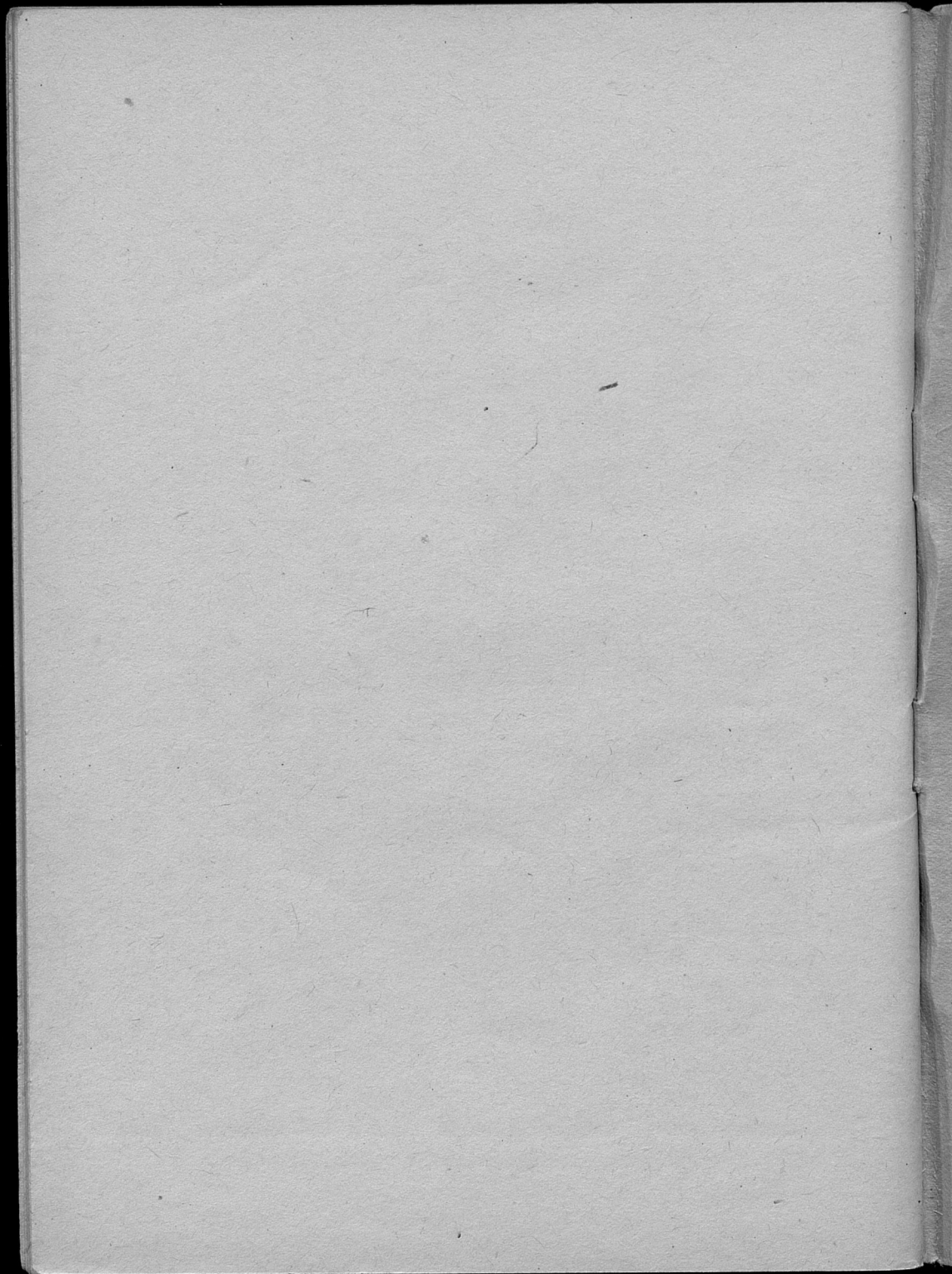


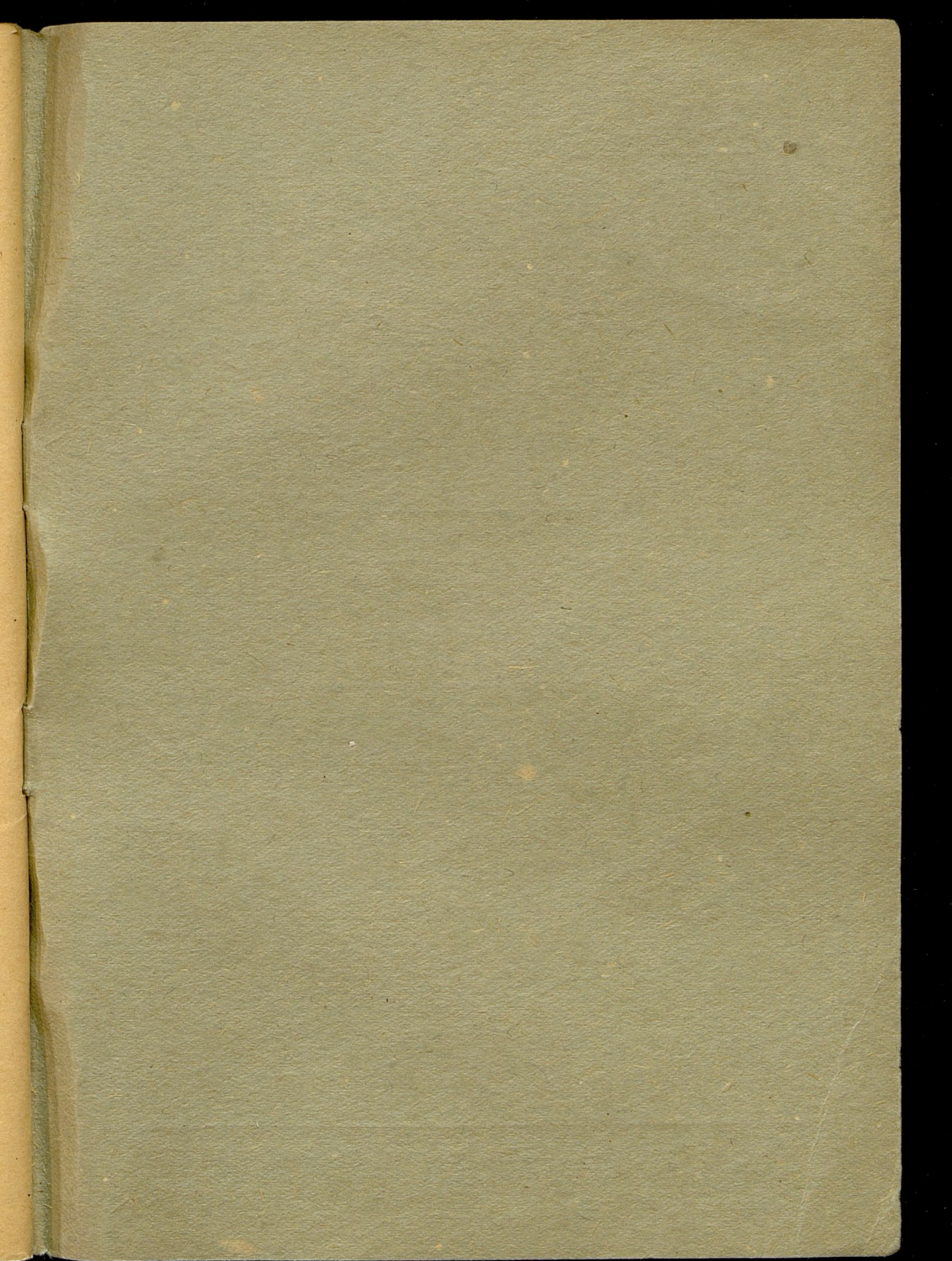
што тѣл'к'и дѣла (от "дѣла") // закривай'и дрѣи  
 музскѣи "малгѣт'и" // в'мал'ѣ вѣтл'к'ама //  
 в'аз'ны // ај какѣ тр'ѣн'гк'а бѣла // кадѣ шѣи  
 нѣма (шѣма) найвиј та дур'ѣв'и // мар'јѣн'ки-  
 нај с'астрѣи свѣи // в'ѣн'виј / музск'ѣ / музск'ѣ  
 с'ѣи гѣт // стѣи'и раз'ѣк'иват (тѣ.) јавѣ за  
 кат'лаи // за зл'ивѣр (за мѣвѣл) дрѣи бѣла  
 скѣп'на // кат'ѣи'и бѣи уиѣдрѣи на п'ир'ѣдѣви //  
 приел'ѣи най п'ис'ѣи // што мал'ѣи'и бѣи /  
 ја ухѣрѣу в бѣи // ја та слѣс'т'ју та тѣв'ѣи  
 н'и урѣс'т'ѣи // иѣта // н'и'и'вѣ / ѣк'и пѣт'ѣи  
 бѣи // дам'ѣи'и та мѣи вѣр'ѣи // стѣи  
 рѣк'ѣи'ѣи // дрѣи'и т'ѣи'ѣи приет'ѣи'и / тѣл'к'и  
 работ'ѣи // гѣр'ѣи / гѣр'ѣи / урѣс'т'ѣи'ѣи с'ѣр'ѣи /  
 утѣм'ѣи н'ѣи'ѣи // н'ѣи / р'ѣи'ѣи с уиѣи'и /  
 на вѣи'ѣи тѣи'ѣи стѣи'ѣи (з.л.ед.) / на вѣи'ѣи  
 приуи'ѣи'и'ѣи'ѣи // дрѣи'и распѣи'ѣи урѣи и  
 бѣи'ѣи (з.л.ед.) рѣс'т'ѣи // пѣи'ѣи вѣи'ѣи уиѣи'ѣи //  
 за јѣб'ѣи'ѣи урѣи'ѣи та бѣи // дрѣи'и каи'ѣи'ѣи  
 да трат'ѣи'ѣи // вѣи'ѣи тѣл'к'и каи'ѣи'ѣи  
 г'ѣи'ѣи // тѣи'ѣи брѣс'ѣи ѣтѣи јѣи'ѣи зарѣв'ѣи'ѣи // а  
 зарѣв'ѣи'ѣи вѣи'ѣи'ѣи // каи'ѣи'ѣи'ѣи бѣи // пѣи'ѣи  
 гѣи'ѣи / с'ѣи'ѣи мѣк'ѣи'ѣи / и вѣи'ѣи'ѣи мѣк'ѣи'ѣи //  
 тѣи'ѣи в н'ѣи'ѣи бѣи'ѣи в'ѣи'ѣи / и урѣи'ѣи тѣи'ѣи  
 мѣл'ѣи'ѣи бѣи'ѣи // намаз'ѣи'ѣи мѣл'ѣи'ѣи //  
 бѣи'ѣи приуи'ѣи'ѣи мѣи'ѣи т'ѣи'ѣи'ѣи'ѣи // тѣи'ѣи  
 нѣи'ѣи (нѣи) бѣи'ѣи'ѣи и н'ѣи'ѣи пѣи'ѣи'ѣи др пѣи'ѣи'ѣи //  
 бѣи'ѣи приуи'ѣи'ѣи пѣи'ѣи'ѣи т'ѣи'ѣи'ѣи'ѣи //

кто хоща (3 л. ед.) так... // пришла в'и'ли // с'иводна //  
 да јон л'уб'и'л'а ј'еј // во' ер'т'е до'и // два' а'ц'а'  
 б'о'д'а / с' д'в'у'х н'и о'д'на'ва // а'м'а' р'а'ж'е'м'ка т'а  
 н'и з'д'е'ш'н'а // б'о'д'а о'р' к'н'а'с' - с'а'м'и' (назв. сел.)  
 в'ы'ш'н'у'б'и // н'а в'и'д'е'м'а и м'а'т' / у'м'и'р'л'а // а'с'т'а'  
 л'а'с'а а'д'н'а // п'р'и'ж'а'ж'е'ај п'а'з'а'с'т'и'т' (т.б.) //  
 да р'о'д'в'и'н'ка т'а'к'а // б'о'р' ј'ај з'н'ај'е (3 л. ед.) /  
 р'е'а'р'ка а'м' и'и р'е'а'р'ка // п'л'а'т'ј'а н'а'н'и'и'е (назв-  
 на'к'у) / д'ај' б'а'б'у'ш'ка н'а'д'е'н'и'т // т'и'и'е'р'  
 д'о'б'р'а'ва т'а н'е'т // п'у'с' н'а'н'и'е в'т'а'р'а'и'т //  
 (и'з'н'а'к'а)  
 в'о'н т'а'к'ој м'а'т'е'р'и'и ш'е'с' м'е'т'р'а'д'р д'а'л'и //  
 н'и п'а'д'и' (не у'па'ди) // д'о'к'а р'е'о'л'а з'д'е'с'а //  
 к'а'п'е'к'у н'и'д'е'л'у ш'т'о а'р'а'и' / о'р' п'а'с'к'и' //









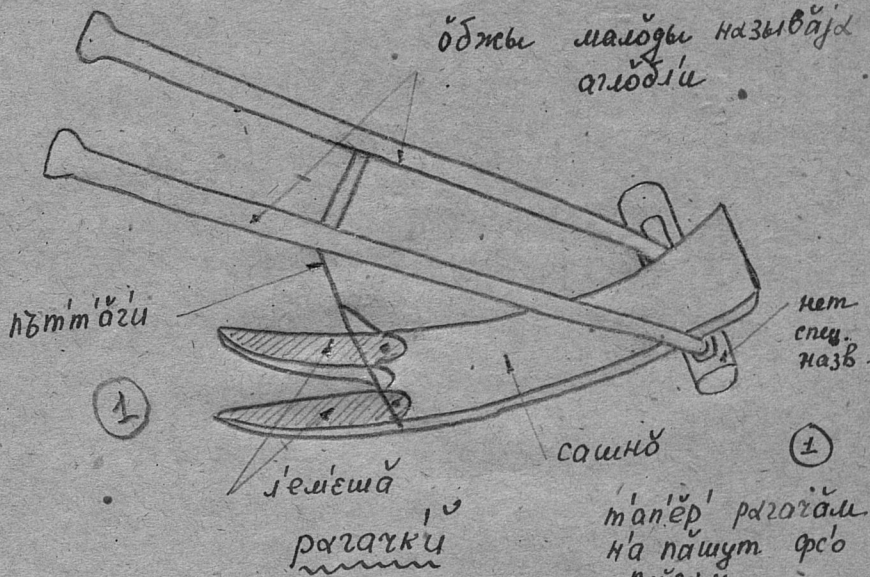


Арт. 317—74  
ЦЕНА 90 коп.

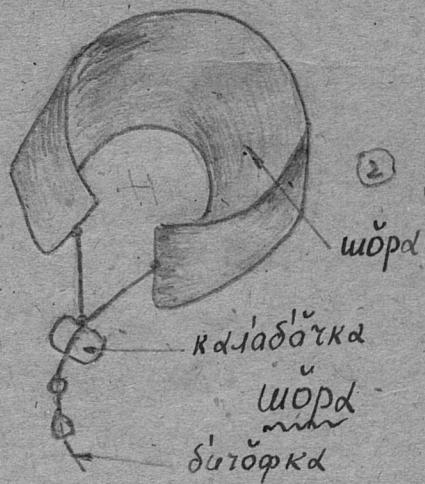
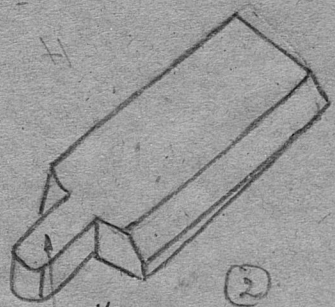
Министерство  
Бумажной и Целлюлозной  
Промышленности СССР  
ГЛАВЗАПБУМПРОМ  
Бум. ф-ка им. ГОРЬКОГО  
Ленинград, Уральская, 13



объём малыды называјд  
аглоди



Соха не применяется; для окушки применяется окушник.



Фер  
Зоринский с/с

Семезовский р-он

Лейтенанта СД

1. Кремль
2. Кремль